Fürth StadtZEITUNG

Das offizielle Amtsblatt der Stadt Fürth | Auflage **66500** | Ausgabe **[9] 2014** vom 7.5.2014 | **70.** Jahrgang

Fürth wird Zentrum der Literaturfreunde

Dritte Auflage für „LESEN!“ – CRIMINALE findet zum ersten Mal in Fürth statt



Foto: Altenberger

In der Dr.-Konrad-Adenauer-Anlage können es sich Literaturfreunde bequem machen und vorlesen lassen.

Fürth ist „beLESEN!“ Das beweist die Kleeblattstadt einmal mehr mit der dritten Auflage des Literaturfestivals „LESEN!“: Lesen, Lesen lassen, in Büchern schmökern und stöbern, schauen, wie Bücher gemacht werden, Bücher tauschen, lauschen. Viele Kapitel sind vom 15. bis 25. Mai aufzuschlagen. Damit aber nicht genug, denn „LESEN!“ ist in diesem Jahr auch mörderisch gut!

Von Mittwoch, 21., bis Sonntag, 25. Mai, treffen sich bei der CRIMINALE 2014 über 250 Krimiautorinnen und -autoren aus Deutschland, Österreich und der Schweiz in Nürnberg und Fürth.

Bevor es in Bayerns sicherster Großstadt nur noch um Verbrechen geht, bieten „LESEN!“ und „LESEN! nach Leipzig“ noch ein literarisches Atemholen vor dem Krimi-Sturm.



Bei „StadtLESEN!“ (15. bis 18. Mai) ist der öffentliche Raum Freiluftbibliothek, Podium für Vorleser und heimeliges Wohnzimmer für Nachleser zugleich. Am Samstag, 17. Mai, illustriert von 14 bis 18 Uhr die regionale Buchmarktszene bei der ersten Fürther „BuchmarktSchau!“ in der Dr.-Konrad-Adenauer-Anlage den weiten Weg von der (Autoren-)Idee zum gedruckten Buch. Regionale „Ergebnisse“ dieses Prozesses werden auf der Lesebühne präsentiert, wenn die„ local heroes“ ihre neuesten Geschichten, Gedichte und Romane vorstellen.

„LESEN! nach Leipzig“ wartet im Kulturforum mit fünf renommierten Autoren auf. Den Auftakt macht am Donnerstag, 15. Mai, Per Leo, der mit seinem Roman „Flut und Boden“ für den Leipziger Buchpreis nominiert war:

>> Fortsetzung auf Seite 16 >>

Wassermann-Preis

Lesung zur Widmer-Autobiografie

Statt der Preisverleihung im Stadttheater findet am 18. Mai um 11 Uhr eine Lesung mit Hörbuch-Sprecher Christoph Grube statt.

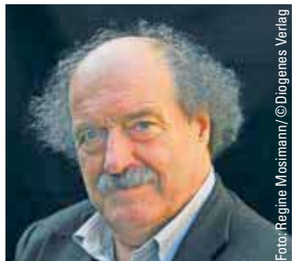


Foto: Regine Mosimann/©Diogenes Verlag

Der Schweizer Schriftsteller Urs Widmer hatte sich über die Nachricht, dass er mit dem Jakob-Wassermann-Literaturpreis der Stadt Fürth 2014 ausgezeichnet wird, zu Jahresbeginn sehr gefreut. Am 2. April ist er jedoch im Alter von 75 Jahren verstorben. Die für den 18. Mai geplante offizielle Preisverleihung wird zu einem späteren Zeitpunkt in kleinem Rahmen nachgeholt. Stattdessen sind alle Literaturfreunde am **Sonntag, 18. Mai, 11 Uhr,** zu einer Lesung aus Urs Widmers Autobiografie „Reise an den Rand des Universums“, die 2013 bei Diogenes erschien, eingeladen. Nach einer Einführung durch Cornelia Zetzsche, verantwortliche Redakteurin für Literatur beim Bayerischen Rundfunk München, liest der Hörbuchsprecher Christoph Grube im Kulturforum, große Halle, aus diesem letzten Werk des bekannten und hoch geschätzten Schriftstellers, den lesebegeisterte Menschen vor allem mit Titeln wie „Im Kongo“, „Der blaue Siphon“ und „Das Buch des Vaters“ verbinden. Der Eintritt ist frei.

Informationen zum Jakob-Wassermann-Literaturpreis der Stadt Fürth:

Der Schriftsteller Jakob Wassermann zählt zu den bedeutenden Söhnen der Kleeblattstadt. 1873 in Fürth geboren, verbrachte er seine Kindheit und Jugend in unterschiedlichen Behausungen in der Innenstadt und macht diese Zeit zu einem immer wiederkehrenden Thema in seinen Büchern. Zu seinen bekanntesten und bedeutendsten Werken zählen unter anderem „Die Juden von Zirndorf“, „Das Gänsemännchen“ und „Caspar Hauser oder Die Trägheit des Herzens“. Wassermann starb 1934 in Altaussee in der Steiermark.

Seit 1996 erinnert die Stadt Fürth mit dem Jakob-Wassermann-Literaturpreis an den deutsch-jüdischen Schriftsteller, der in den 1920er Jahren in einem Atemzug mit Thomas Mann genannt wurde. Bisherige Preisträger waren Edgar Hilsenrath, Hilde Domin, Dagmar Nick, Uwe Timm, Sten Nadolny, Robert Schindel, Robert Schopflocher, Feridun Zaimoglu und Gerhard Roth.

Uwe-Lichtenberg-Straße erinnert an Alt-OB

Straße im Neubaugebiet Lindengärten eingeweiht – Verdienste bei der Klinikum-Sanierung



Foto: Gaßner

Im Beisein von Sohn Wilfried Lichtenberg und seiner Gattin Susanne, den Enkeln Wolfgang und Michael sowie Sohn Norbert (v. li.) wurde die Uwe-Lichtenberg-Straße offiziell eingeweiht.

Er bestimmte zwölf Jahre die Fürther Nachkriegsgeschichte – der frühere Oberbürgermeister Uwe Lichtenberg (1984 bis 1996). Seit Kurzem erinnert eine neue Straße im Neubaugebiet Lindengärten in der Nähe seines damaligen Wohnortes in Poppenreuth an den 2011 verstorbenen Kommunalpolitiker. Zur offiziellen Einweihung fanden sich neben Oberbürgermeister Thomas Jung Lichtenbergs Söhne Norbert und Wilfried, Schwiegertochter Susanne und die Enkelkinder Michael und Wolfgang ein.

„Er hat für die Stadt und ihre Bürgerinnen und Bürger gelebt", so Jung, auch wenn der Alt-OB durchaus Kritik habe einstecken müssen. Denn in Lichtenbergs Amtszeit fielen teils umstrittene und auch stadtprägende Themen wie der Weiterbau der U-Bahn-Linie 1, die Errichtung der Müll-Schwelbrennanlage oder der Abzug der US-Amerikaner. In Erinnerung bleiben vor allem sein Engagement für die Integration ausländischer Mitbürgerinnen und Mitbürger und sein Einsatz für die Sanierung und den Neubau des Fürther Klinikums. Unter der Ägide des SPD-Politikers wurden zudem die Städtepartnerschaften mit Marmaris und Limoges begründet und die Beziehungen zu ehemaligen jüdischen Bürgerinnen und Bürgern nachhaltig verbessert.

Grafflmarktvorverkauf geht online

Zweimal im Jahr verwandelt sich die Fürther Altstadt in ein Paradies für Liebhaber skurriler Einrichtungsgegenstände, nicht mehr gebrauchtem Spielzeug und einst heiß geliebter Bücher, Kleider, Vasen – kurz: für viel Trödel aller Art. Rechtzeitig vor dem 74. Grafflmarkt am Freitag, 27., und Samstag, 28. Juni, wird der bisherige Platzkartenvorverkauf neu geregelt: Unter www.reservix.de sowie über die anerkannten Vorverkaufsstellen – wie zum Beispiel Franken-Ticket – können Karten erworben werden. Der Vorverkauf für den Sommer-Grafflmarkt startet am 1. Juni. Mehr dazu in der StadtZEITUNG vom 21. Mai.



Archivfoto: Mittelsdorf

Platzkarten für den Grafflmarkt sind erstmals online erhältlich.

Für Förderpreis „InTakt" bewerben

Die „miriam-stiftung" schreibt bundesweit den Förderpreis „InTakt" aus. Es werden zwei Preisträger ausgezeichnet. Zum einen ein inklusives Ensemble oder eine Musikgruppe mit 3500 Euro, zum anderen eine Musikpädagogin oder einen Musikpädagogen für die Entwicklung Beispiel gebender Methoden in der inklusiven musikalischen Arbeit (mit 1500 Euro). Letzter Abgabetermin für Bewerbungen ist der 31. Mai. Ausschreibung und Bewertung erfolgen in enger fachlicher Zusammenarbeit mit der Technischen Universität Dortmund. Eine Fachjury aus Musikprofessorinnen ermittelt die Preisträger. Ausschreibungskriterien und weitere Infos im Internet unter www.miriam-stiftung.de/foerderpreis/.

Inhalt

Fürth Shop 8

Amtsblatt 21
Ärzte und Apotheken 23
Familiennachrichten 25
Sport 27

Grüner Markt
Kleinanzeigen 30
Impressum 31



Schon mal vormerken: „Tag der Artenvielfalt" am 25. Mai. Mehr dazu in der nächsten Ausgabe der StadtZEITUNG

Unter dem Motto „Gesund und fit im Südstadtpark" finden am Samstag, 10. Mai, von 11 bis 14 Uhr rund um den Sponsorenlauf der Hans-Böckler-Schule (siehe dazu Artikel auf Seite 27) weitere Aktionen zum Mitmachen und Bewegen statt – vom Torwandschießen bis Zumba.

Vorschau

Die nächste Ausgabe der Stadt**ZEITUNG** erscheint am 21. Mai 2014 u. a. mit diesen Themen:

- Neuer Stadtrat hat Arbeit aufgenommen
- Eröffnung der Kindertagesstätte „Uferstädtchen"
- Versicherungsunternehmen zieht nach Fürth

Anzeigenschluss:
13. Mai 2014
Kleinanzeigenschluss:
13. Mai 2014, 12 Uhr

Liebe Fürtherinnen, liebe Fürther,

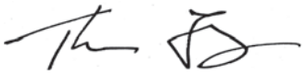


Foto: Erich Malter

Die „Kleine Mainau“ ist immer einen Ausflug wert.

gerade jetzt im Frühjahr lohnt es sich ganz besonders, mit offenen Augen durch die Kleeblattstadt zu gehen oder zu radeln.
Da sind zum einen unsere wunderbaren Grünflächen, Anlagen – ich empfehle aktuell einen Abstecher zur „Kleinen Mainau“ – und Parks, aber auch die kleinen blühenden Areale bei den Verkehrsinseln und Kreisverkehren. Dann ein Spaziergang entlang der Uferpromenade mit Blick in die Internationalen Gärten oder eine Tasse Kaffee am Kulturort Badstraße 8. Die Kolleginnen und Kollegen im Grünflächenamt haben im Frühjahr auch wieder ganze Arbeit geleistet und beispielsweise über 30 Bäume unmittelbar an der dicht besiedelten Billinganlage und 34 Eichen am Eschenau-Steg und am Eschenau-Weiher neu gepflanzt.
Doch nicht nur die unterschiedlichen Grünzonen in Fürth können Fußgänger und Radler begeistern, auch zum Thema Denkmalstadt lässt sich viel Interessantes abseits der bekannten Orte entdecken. Die unzähligen Fassadendetails etwa entlang der Jakobinenstraße und Nürnberger Straße stadtauswärts. Oder die markanten Gebäude in der Kornstraße in der Südstadt, die beeindruckenden Häuser der Johannisstraße mit dem Logenhaus am Ende, die Pfisterstraße mit der streng gegliederten Häuserzeile Richtung Theresienstraße. Dies waren einige spontane Momentaufnahmen in unserer Stadt. Gibt es doch neben den Klassikern wie Stadtpark, Grüner Markt, Gustavstraße und Hornschuchpromenade noch viel mehr zu entdecken.
Ich bin sicher, Sie haben auch den einen oder anderen Geheimtipp, ein ganz besonderes Fleckchen, das Fürth für Sie so einzigartig macht. Wenn Sie es mir verraten möchten, freue ich mich auf Ihre E-Mail unter stadtzeitung@fuerth.de.
Einen sonnigen Fürther Frühling wünscht Ihnen

Ihr



Dr. Thomas Jung
Oberbürgermeister

Wenn Sie mit OB Jung in Kontakt treten möchten, schreiben Sie bitte an das Bürgermeister- und Presseamt der Stadt Fürth, 90744 Fürth, Stichwort: Leserbrief, oder mailen Sie Ihr Anliegen unter stadtzeitung@fuerth.de.

Herzlichen Glückwunsch

- Am 8. Mai vollendet **Klaus Peter Schriegel,** Träger des Goldenen Kleeblatts der Stadt Fürth, das 79. Lebensjahr,
- am 8. Mai **Konrad Veit,** Inhaber des Ehrenbriefs der Stadt Fürth, das 80. Lebensjahr,
- am 8. Mai Stadträtin **Barbara Fuchs** das 54. Lebensjahr,
- am 10. Mai Stadträtin **Heidrun Lau** das 60. Lebensjahr,
- am 10. Mai Stadtrat **Ronald Morawski** das 55. Lebensjahr,
- am 15. Mai Stadträtin **Claudia Middendorf** das 31. Lebensjahr,
- am 16. Mai Stadträtin **Christiane Stauber** das 47. Lebensjahr,
- am 17. Mai **Kurt Hussong,** Inhaber des Ehrenbriefs der Stadt Fürth, das 73. Lebensjahr.

Einladung zu Sitzungen

- **Stadtratssitzung:** Mittwoch, 7. Mai, 15 Uhr, Rathaus.
- **Wirtschafts- und Grundstücksausschuss:** Montag, 19. Mai, 15 Uhr, Rathaus.
- **Bau- und Werkausschuss:** Mittwoch, 21. Mai, 15 Uhr, Sitzungssaal Technisches Rathaus, Hirschenstraße 2.

Änderungen vorbehalten! Tagesaktuelle Änderungen unter www.stadtrat.fuerth.de.

Wir gratulieren

Frau **Erna** und Herrn **Helmut Sedlak** zur Diamantenen Hochzeit. Bürgermeister Markus Braun wünschte ihnen am 20. März alles Gute.

Wirtschaftsticker

Die **Schön Klinik Nürnberg Fürth** baut ihr Behandlungsangebot bei chirurgischen Eingriffen aus. Der Chefarzt des Stadtkrankenhauses Schwabach, Professor Dr. Thomas Horbach, wechselt im Sommer in die Kleeblattstadt. Der Spezialist für Adipositas-Chirurgie soll nach Auskunft von Geschäftsführerin Carla Naumann die Kompetenz im Bereich der Behandlung von krankhaftem Übergewicht stärken. Ziel ist es, dass Patienten langfristig ihr Gewicht reduzieren, damit Begleiterkrankungen erfolgreich verhindert werden können.

Bürgeramt Süd geschlossen

Wegen Nacharbeiten zur Europawahl ist das Bürgeramt Süd mit den Bereichen Melde-, Pass- und Ausweiswesen sowie die Ausländer- und Staatsangehörigkeitsbehörde im Ämtergebäude Süd, Schwabacher Straße 170, am **Montag, 26. Mai,** geschlossen.

Rathaus – Lob & Kritik

Kritisch angemerkt wurde:
- Müllablagerungen am Grillplatz Siebenbogenbrücke

Lob gab es für:
- Gartenmarkt und Stadtfest
- Stoffmarkt
- Kreisverkehre Seeackerstraße und Ronhofer Hauptstraße

Fürth auf Facebook treffen

Veranstaltungstipps und Infos veröffentlicht das Bürgermeister- und Presseamt auch auf der Social Media-Plattform Facebook. Unter www.facebook.com/fuerth können sich Interessierte auf diese Weise schnell auf dem Laufenden halten.



Fachbuchverlag ist der jüngste Neuzugang im Golfpark Fürth

Unternehmen verlegte seinen Firmensitz von Erlangen nach Atzenhof – Auf medizinische Aufklärungsbögen spezialisiert

Der Golfpark kann einen weiteren Neuzugang vermelden. Passend zu dem attraktiven Branchenmix aus hochqualifizierten, ausgewählten Firmen fühlt sich nun auch der perimed Fachbuchverlag in der Kleeblattstadt zu Hause.

Das Unternehmen, das bereits im November 2013 seinen Firmensitz von Erlangen nach Fürth verlegt hat, ist auf die Herausgabe von medizinisch und juristisch fundierten Aufklärungsbögen für Patienten spezialisiert. Sie informieren vor operativen Eingriffen und sind aus dem Alltag der Ärzte und Kliniken nicht mehr wegzudenken.

Und Geschäftsführer Dietmar Straube weiß genau was die Patienten brauchen: Er war einer der ersten, der die Notwendigkeit der Bögen in der medizinischen Branche erkannte und daraufhin 1979 seinen Verlag ins Leben rief. „Wir produzieren inzwischen im eigenen Haus mit hochmodernen Laserdruckern bis zu 15 000 Exemplare pro Tag“, so Straube. Ausgeliefert wird bundesweit, außerdem nach Österreich und in die Schweiz.



Foto: Wunder

Oberbürgermeister Thomas Jung (re.) und Wirtschaftsreferent Horst Müller (li.) lassen sich von Geschäftsführer Dietmar Straube die druckfrischen Aufklärungsbögen zeigen.

Doch auch die Weiterentwicklung ist in vollem Gange: Derzeit werden digitale Unterlagen sowie animierte Videos zur weiteren Patienteninformation auf den Markt gebracht. Mit ihren zwölf Angestellten beansprucht perimed derzeit zehn Prozent des Marktanteils für sich, doch das Unternehmen will in Fürth weiter expandieren und auf 20 Mitarbeiter aufstocken. „Es ist wichtig, dass auch kleinere Firmen das Rückgrat der Fürther Wirtschaft bilden“, betonte Thomas Jung. Der Oberbürgermeister und Wirtschaftsreferent Horst Müller ließen es sich nicht nehmen, den Geschäftsführer persönlich in dem neuen Firmensitz willkommen zu heißen.

Im Golfpark sind derzeit zirka 580 Mitarbeiter beschäftigt – Tendenz steigend. Doch Müllers Devise lautet „Qualität vor Zeit“. Damit soll das hohe Niveau der Firmen erhalten bleiben und die ausgewählten Branchen Sport, erneuerbare Energien, hochwertiges Handwerk, Wissenschaft und Medien eingehalten werden. Das, sowie die guten Möglichkeiten für Kooperationen der Unternehmen untereinander sorgen für eine spürbar freundliche Arbeitsatmosphäre. „Der Golfpark ist einer der wenigen Gewerbeparks, die sich auch wirklich ‚Park‘ nennen dürfen“, betont Müller im Hinblick auf die großzügigen Grünanlagen. Und die will er den Unternehmen auch für die Zukunft zusichern und erhalten.

Wertermittlungs-Gutschein für eine Altbauwohnung in Fürth.....

Wohnmobil oder Kinderwagen

Es gibt viele gute Gründe seine Immobilie zu verkaufen.

Und wenn man erst mal weiß was diese Wert ist, lässt sich die Zukunft gleich viel besser planen. Stadt & Stuck Immobilien ermittelt den Wert Ihrer Immobilie. Kompetent, kostenlos und unverbindlich. Rufen Sie mich an: 0911 240 311 44

· Kompetente Wertermittlung
· Individuelle Betreuung
· Professionelle Fotografie
· Verkaufsfördernde Präsentation
· Objektspezifische Vermarktung



stadt& stuck immobilien

Simone Appoldt
Nürnberger Straße 31
90762 Fürth

Telefon 0911 24031144
post@stadt-stuck-immobilien.de
www.stadt-stuck-immobilien.de



Gewinnspiel 2014 – Runde fünf

Runde fünf unseres diesjährigen Gewinnspiels: Auch diesmal stellen wir die Produkte bzw. Angebote eines Ladens in der **Fürther Altstadt** vor, Sie müssen erraten, um welches Geschäft es sich jeweils handelt und wir verlosen drei Gutscheine des Geschäfts zu je 30 Euro. Und los geht`s: Bitte schicken Sie eine Postkarte bzw. E-Mail mit dem Namen des Ladens, auf das die folgende Beschreibung passt, an das Bürgermeister- und Presseamt der Stadt Fürth – Stichwort: Gewinnspiel 2014, Runde fünf – Wasserstraße 4, 90762 Fürth, bzw. an gewinnspiel@fuerth.de

Das gesuchte Geschäft feiert gerade sein 20-jähriges Bestehen und lädt nicht nur im Wonnemonat Mai zu ausgiebigen Besuchen ein. Denn in dem kleinen, aber feinen Laden finden die Blumen-, Pflanzen- und Dekofans zu jeder Jahreszeit alles, was das Herz begehrt. Dazu kommen geschmackvolle Arrangements für jeden Anlass, die individuelle Beratung und der rundherum gute Service.

Einsendeschluss ist **Freitag, 16. Mai 2014,** die Gewinner werden aus den richtigen Einsendungen ausgelost und schriftlich benachrichtigt, der Rechtsweg ist ausgeschlossen. Viel Glück!



Hier fühlen wir uns richtig wohl!

Denn hier passt einfach alles – vom Schnitt bis zur Lage.
Solche Perlen findet man bei der WBG Fürth.

WBG Fürth
Wohnungsbaugesellschaft der Stadt Fürth

Siemensstraße 28, 90766 Fürth | Telefon: 0911 / 7 59 95-0 | www.wbg-fuerth.de

Greuther Teeladen
Tee • Kräuter • Heilkräuter • Gewürze

Angebote & Empfehlungen im Mai



ab 14,95

Arganöl und -kapseln
Nahrungsergänzung
ab 14,95

Multivitamin Wildkirsch
mit 10 Vitaminen
100g 1,39 statt 1,69

Sencha Vanille
fein aromatisierter Grüntee
100g 1,69 statt 2,19

Grüner Tee Jasmin
Grüntee-Spezialität
20Btl 1,29 statt 1,79

WISSEN
Arganöl - Marokkos Gold

Arganöl besitzt eine Konzentration von über 80% essentiellen ungesättigten Fettsäuren. Diesen Fettsäuren wird vor allem eine positive Wirkung auf die Abwehrkräfte und dem Herz-Kreislauf-System zugeschrieben. Ein weiterer wichtiger Bestandteil sind die sogenannten Phytosterine und Sterole. Diese wirken grundsätzlich cholesterinsenkend. Mehr Infos und Empfehlungen zu diesem Thema in Ihrer Filiale oder im Internet.

www.greuther-teeladen.de
Vestenbergsgreuth, Gremsdorf und Fürth

Greuther Teeladen



PARKPLATZPROBLEME RUND UM DEN FÜRTHER SÜDSTADTPARK?

Wir haben die Lösung. Rufen Sie uns an.
0911-76 60 61-58 | www.pp-gruppe.de

P&P GRUPPE

Fürther Stifterpreis ausgestellt



Foto: Sparkasse Fürth

Unternehmer Reza Tabrizi, Sparkassen-Stiftungsexpertin Petra Detampel, Stifter Dietmar Rothe, Vorstand Lothar Mayer, Vorstandsvorsitzender Hans Wölfel und Sparkassenberater Sven Klostermeier (v. li.) bei der Preisübergabe.

Der zweite Fürther Stifterpreis – verliehen im vergangenen November – ist in der Hauptgeschäftsstelle der Sparkasse, Maxstraße 32, zu sehen. Die Preisträger Dietmar und Margit Rothe haben sich entschlossen, ihrer Heimatstadt die mit Goldschrift gearbeitete Auszeichnung aus Acrylglas des Fürther Unternehmers Reza Tabrizi als Dauerleihgabe zu überlassen. Der Stifterpreis der Sparkasse Fürth wird im dreijährigen Turnus verliehen und soll ein nachhaltiges Zeichen für Menschlichkeit und gesellschaftliches Engagement setzen. Weitere Informationen unter www.sparkasse-fuerth.de und www.die-stifter.de.

Neues Musikatelier eröffnet



Foto: privat

Die Musiker Monika Hager-Zalejski (Mitglied der Nürnberger Philharmoniker) und ihr Mann Pawel Zalejski (Apollon Musagete Quartetts) bieten Violinstunden für Kinder und Erwachsene im Einzel- oder Gruppenunterricht an. Das Atelier in der Badstraße 28 verfügt zudem über eine Kinderspielecke und eine Küche. Dort oder im Garten können sich Eltern mit Geschwistern während des Unterrichts aufhalten. Kontakt und weitere Infos unter Telefon 340 17 95 oder www.duoviennese.at.

Umwelturkunde überreicht



Foto: Gaßner

Als qualifizierter Teilnehmer am Umweltpakt des Bayerischen Staatsministeriums bekam Bezirksschornsteinfeger Peter Grohmann (li.) dieser Tage eine Urkunde von Umweltreferent Christoph Maier überreicht. Der seit Dezember 2013 selbstständig tätige Fürther, dessen Kehrbezirk in Nürnberg 1800 Haushalte umfasst, ist vertraut mit den aktuellen Standards im Qualitäts- und Umweltmanagement und bietet seinen Kunden sachverständiges Wissen und Kompetenz.

Jubiläum für den Bauernmarkt



Foto: Malter

Seit 15 Jahren bietet der Bauernmarkt am Waagplatz jeden Samstag regionale Produkte frisch vom Erzeuger. Die Auswahl reicht von Gemüse und Obst über Blumen, Käse- und Fleischwaren. Mit einem bunten Aktionsprogramm für Groß und Klein feiert der Markt am Samstag, 10. Mai, von 9 bis 13 Uhr sein 15-jähriges Bestehen. Besucher dürfen sich unter anderem auf leckere Kostproben an den Ständen und Korbflechtaktionen freuen, für die Kleinen gibt es Kinderschminken sowie Luftballons.

Fürth StadtZEITUNG
Das nächste Fürther StadtZEITUNGs-Spezial zum Thema „Mobilität" erscheint am 21. Mai 2014. Anzeigenschluss ist am 13. Mai 2014.

Die Erfinder des flexiblen Beschilderungssystems

Überall bekannte Tafeln aus Fürth – Unternehmen weltweit aktiv – Weitere Investitionen geplant



Foto: Wunder

Ob als Gefahrenhinweis auf dem Bahnsteig, als Kennzeichnung von Gasleitungen in Dubai oder im Hintergrund bei „Tatort"-Krimis: Die Schilder der Firma Franken Plastik sind nahezu weltweit zu sehen, wie Geschäftsführer Stefan Klages (li.) und Technischer Direktor Andreas Walter (re.) OB Thomas Jung erläuterten.

Seit mittlerweile über 50 Jahren entwickelt und produziert Franken Plastik die farbigen Hinweisschilder für Kommunen und Versorgungsunternehmen und exportiert sie in verschiedenste Länder. Der Betrieb gehört zum amerikanischen Industriekonzern EnPro, operiert aber als eigenständige GmbH. Oberbürgermeister Thomas Jung und Wirtschaftsreferent Horst Müller statteten dem weltweit agierenden Unternehmen einen Besuch ab und nahmen eine Spende an die Feuerwehr in Höhe von 1000 Euro entgegen.

„Franken Plastik hat das flexible Beschilderungssystem hier in Fürth erfunden und ließ es patentieren. Das hat sowohl Montage als auch Anpassung erheblich vereinfacht", erklärte Geschäftsführer Stefan Klages. „Für den Bereich der Industriekennzeichnung haben wir ein Memoschild entwickelt, auf dessen integrierten Transponder beispielsweise Wertungs- und Sicherheitsdaten gespeichert werden können." Dass die Produkte zudem erfolgreich vermarktet würden, davon könne man sich leicht überzeugen. „Es gibt keinen ‚Tatort' ohne eines unserer Schilder im Hintergrund; vor allem, wenn er in Berlin spielt", veranschaulichte Klages.

OB Jung betonte, wie wichtig ein solches Unternehmen, das 50 Mitarbeiter beschäftigt, für die Stadt sei: „Der Mittelstand bildet das wirtschaftliche Rückgrat von Fürth." Ihn freut es besonders, dass Franken Plastik auch weiterhin in den Standort investiert und unter anderem nachhaltig Energie erzeugt. Die Heizung der Lagerhalle betreibt die Firma nämlich über eine Wärmetauscher-Anlage, für die sie im vergangenen Jahr auch den President's Award für Umwelt von EnPro erhalten hat.

Klages und seiner Führungsebene liegen jedoch nicht nur die Produkte am Herzen, sondern auch die Mitarbeiterinnen und Mitarbeiter. „Inspiration und Freiheit" lauten die wichtigen Worte. Jeder Einzelne soll sich ernst genommen fühlen und mit Freude bei der Arbeit sein. Erreicht wird dies durch entsprechender Schulungen und Förderungen der Beschäftigten und der Führungsebene, damit Franken Plastik auch weiterhin erfolgreich produzieren kann. „Wir blicken stabil und optimistisch in die Zukunft", sagte Klages.

Moderne Software für Jobcenter

Transparentere Bescheide – Fürth ist ein Pilotanwender

Mit der Ablösung der bisherigen IT-Anwendung durch das neue „**AL**gII – **Le**istungsverfahren **Gr**undsicherung **O**nline", kurz ALLEGRO, nimmt das Jobcenter Fürth eine neue, anwenderfreundliche Softwarelösung in Betrieb, die alle modernen Standards erfüllt und den Kundinnen und Kunden Vorteile bringt. Sie erhalten in Zukunft transparentere und detailliert nachvollziehbare Bescheide, wie die Behörde die Leistungen errechnet hat. Die bekannten Formulare für die Anträge bleiben unverändert. Mit Einführung von ALLEGRO werden einmalig neue Nummern für die Bedarfsgemeinschaft vergeben.

Das neue Programm ist flexibler und für die Mitarbeiterinnen und Mitarbeiter des Jobcenters einfacher zu bedienen. „Wir glauben, es ist ein echter Service für die Menschen, die auf unsere Leistungen angewiesen sind, wenn sie besser verstehen, was wir berechnet haben", erklärt Geschäftsführer Günther Meth. Fürth gehört zu den ersten sechs Jobcentern Deutschlands, die mit der neuen Software arbeiten.

Ab August soll das Programm bundesweit in allen 303 Centern Deutschlands eingesetzt werden, die von der Bundesagentur für Arbeit und den Kommunen gemeinsam betrieben werden.

Versteigerung

Das Grünflächenamt der Stadt Fürth hat aktuell ein Schlegelmulchgerät, Typ Müthing 120, Anbaugerät für Kompakttrakor (Neuanschaffung 2003) auf der Homepage www.zollauktion.de zur Versteigerung eingestellt. Der Bieterzeitraum läuft noch bis Mittwoch, 21. Mai.

Abholung ist erforderlich. Besichtigung nach Terminabsprache zu Dienstzeiten möglich.

Interessierte, die als Bieter an der Versteigerung teilnehmen möchten, müssen sich bei www.zollauktion.de registrieren lassen und erhalten ein Passwort per E-Mail.

HairStyle by Ramona
Braut Styling 2014
Ob klassisch oder elegant
märchenhaft verspielt
wir beraten sie stilsicher
und typgerecht
für Ihren schönsten Tag
Fragen Sie nach unseren Angeboten
Di / Mi 8-17 Uhr Do/Fr 8-20Uhr Sa 8-13 Uhr
Königstraße 13 - 90762 Fürth
Tel . 0911 / 77 40 63

STEUERBERATERIN
Margit Leistner
90768 Fürth - Burgfarrnbach
Würzburger Str. 627 a
Telefon 0911–9779 41 46
www.margit-leistner.de

FARCAP
Mode aus Fairem Handel
Geburtstagswochen
vom 3.5. bis 17.5.14
10. Mai 2014 Modenschau
11.00 und 15.00 Uhr
Eintrittskarten á € 5,00
(zu Gunsten Stop-India)
Sonderverkauf von Kollektionen, die nicht immer im Laden erhältlich sind.
Amauta - anukoo - anzüglich - braintree - unica - Göttin des Glücks - HempAge - Colombo3 - SwitcherGeele - Rösch
Sommerzeit!
Mo - Fr: 10 - 20 Uhr
Sa: 10 - 16 Uhr
Gustavstraße 35
90762 Fürth

goldschmiedemueller
individuell - persönlich - kompetent
Neuanfertigung
Umarbeitung
Reparatur
Perlenkettenknoten
Entwurfskizzen
Trauringe
Schmuckreinigung
Schwabacher Str. 26 Ecke Blumenstr.
www.goldschmiedemueller.de

Lebenslust Goldschmieden
Das Schmuckstück
Kunst & Kurse in Edelmetall & Edelstein
Stefanie Stenzel
Theaterstraße 45 (Innenhof), 90762 Fürth
Tel.:0911/9792256, Fax.:0911/9792257
www.Schmuckstueck-Fuerth.de
email:St.Stenzel@Schmuckstueck-Fuerth.de
Trau(m)-Dinge & Schmuck:
selbstgefertigt in Kursen
oder
maßgeschmiedet im Atelier

...angenehme Atmosphäre &
liebevoll gestaltete Unikate:
alles außer gewöhnlich!

Wir reparieren-
es lohnt sich !!
Alle TV-HiFi-Tonband-
Videogeräte, Plattenspieler
- Kaffeemaschinen -
- Antennenbau -
TV-HiFi
schnatzky
Heimkino
Fürther Freiheit 6, 90762 Fürth, Tel. 772211
www.schnatzky.de

Unsere Kompetenz // Ihr Vorteil
Zu warm?
Klimaanlagen-Check!

Wir beraten Sie gerne!
BOSCH Service
FUCHS
Wir tun alles für Ihr Auto
Georg-Benda-Str.7, 90763 Fürth
Tel.: 09 11 / 7 84 90 81
www.bosch-service.de/fuchs-fuerth
www.airconservice.de
WAECO
by Dometic GROUP

Fürth-Shop







Neu im Shop

Als Last-Minute-Geschenkideen für den Muttertag am 11. Mai eignen sich die Likör-Sorten Erdbeer-Chili-Likör, Whisky oder Wildorange, erhältlich in der 0,1-Liter-Flasche für 5,50 Euro, die „Süße Grüße aus Fürth"-Tafel Erdbeer-Chili-Schokolade für 2,90 Euro oder die Bonbons in den Geschmacksrichtungen Sanddorn, Waldmeister und Himbeere für 4,95 Euro.

Aus dem Sortiment

Sekt „Fürth"

Der trockene und fruchtige Fürth-Sekt mit angenehmer Säure aus der Würzburger Kellerei Oppmann passt zu jedem Anlass. Erhältlich als Piccolo für 2,95 Euro und als 0,75-Liter-Flasche für 7,49 Euro.

Schlüsselanhänger

Ein prima Mitbringsel für alle Fürth-Fans sind die Schlüsselanhänger mit verschiedenen Motiven wie zum Beispiel mit Ortsschild, Einkaufschip oder mit integriertem Flaschenöffner. Die Anhänger kosten je nach Ausführung zwischen 1,95 und 5,95 Euro

Fürth-Shop, Moststraße 3, in den Räumen der Lizenz- und Geschenkewelt, Telefon 974 66 73, Öffnungszeiten: Montag bis Freitag 10 bis 19 Uhr, Samstag 10 bis 16 Uhr.

Fürth-Shop im Franken-Ticket, Kohlenmarkt 4, Telefon 749340. Öffnungszeiten: Montag bis Freitag 10 bis 19 Uhr, Samstag 10 bis 16 Uhr.

Tourist-Information Fürth (begrenzte Auswahl an Artikeln), Bahnhofplatz 2, Telefon 239587-0, Montag bis Freitag 10 bis 18 Uhr, Samstag 10 bis 13 Uhr. E-Mail: shop@fuerth.de.

Kunstspaziergang mit Goldschmiedekünstlerin

Die Geschäfte der Fürther Innenstadt laden bei der Aktion „Kunst und Handel" wieder zu einem Kunstspaziergang der besonderen Art ein. Noch **bis Samstag, 31. Mai** zeigt die Goldschmiedekünstlerin Stefanie Stenzel ihre Schmuckstücke in teilnehmenden Läden der Altstadt.

Schmuck ist für die Fürtherin ein Stück Lebenslust, denn er soll seinen Träger in jeglicher Hinsicht zum Strahlen bringen. Neugierde und spielerische Freude an der Arbeit sind darüber hinaus ihre Motivation für ständige Weiterentwicklung. Nach Stationen in Schottland, England, Nürnberg und Erlangen hat sie seit 2005 ihr Atelier in Fürth. Dort stellt sie ausschließlich Unikate her. Zu allen Ausstellungsorten findet am **Samstag, 10. Mai, um 10.30 Uhr** und am **Freitag, 23. Mai, um 15 Uhr** jeweils ein geführter Kunstspaziergang mit der Künstlerin statt. Alle Interessierten sind herzlich eingeladen. **Treffpunkt:** Haupteingang des Rathauses, Königstraße 88. Die Teilnahme ist kostenlos, eine Anmeldung ist nicht erforderlich.

Ausstellungsorte: Papierhaus Schöll, Obstmarkt 1; FARCAP Faire Mode, Gustavstraße 35; REJOICE Outdoorbekleidung, Gustavstraße 6; Friseur Rainer Weidner, Gustavstraße 12; BOONY'S Mode & Geschenke, Angerstraße 2; Mona Lisa Dessous, Gustavstraße 56 und Galerie der unbekannten Künstler, Gustavstraße 54.

10 Jahre
Buchhandlung
Edelmann
in Fürth
17. Mai
2014
Fürther Freiheit 2a, 90762 Fürth
www.e-delmann.de
10:00 Uhr Bilder-Buch-Workshop
für Kinder
Johannes Volkmann
14:00 Uhr Erlesene Bücher
Szenische Lesung
Johannes Volkmann
15:00 Uhr Buchbinderwerkstatt
Adam Borucki
17:00 Uhr Günter Stössel
W. Busch auf Fränkisch
Lesung mit Musik

Feuchte Mauern?
Abfallender Verputz?
Schimmel? Salpeter?
Dauerhafte Trockenlegung auch ohne Aufgraben. Alle Arbeiten mit Garantie! Beratung, Ausführung, günstige Preise
bautenschutz joh. katz (0 91 22 / 79 88-0
Ringstraße 51 · 91126 Rednitzhembach
Der Spezialist seit über 30 Jahren. Allerorts.
www.bautenschutz-katz.de

Fürther Sahnehäubchen:

Naturheilkundliche Kompetenz

Versteckt im Innenhof der Gustavstraße 5 liegt die Naturheilpraxis Mellert. Durch ihre Erfahrung als Krankenschwester und die Ausbildung zur Heilpraktikerin, zum Ayurveda Medical Consultant und zur Ayurveda Phytotherapeutin vereint Dorothee Mellert mit ihrem Mann Peter, langjähriger Alten- und Behindertenpfleger, ausgebildeter Physiotherapeut und Osteopath, eine geballte naturheilkundliche Kompetenz. Vom Einsatz europäischer Heilpflanzen bis hin zu den Naturgesetzen und den Einflüssen auf Krankheiten – Dorothee Mellert kennt sich bestens in ihrem Metier aus. Patienten mit Bewegungseinschränkungen, die nicht nur Muskeln oder Gelenke, sondern auch innere Organe sowie die Zirkulation von Körperflüssigkeiten betreffen, können sich darüber hinaus vertrauensvoll an ihren Mann wenden. Damit behandelt das Ehepaar unter anderem Beschwerden am Bewegungsapparat und funktionelle Erkrankungen der inneren Organe.

Ein umfangreiches Vorgespräch ist genauso bedeutend wie das individuelle Eingehen auf die Bedürfnisse des Patienten. Speziell abgestimmt, auch in Hinblick auf seine Akzeptanz, wird ein Therapieplan erarbeitet, der sich aus verschiedenen Ansätzen wie Ernährung, ayurvedischen Massagen und Heilpflanzen zusammensetzt. Für Dorothee und Peter Mellert ist es besonders wichtig, genügend Zeit für ihre Patienten zu haben.



Foto: Hackbarth-Hermann

Naturheilpraktische Kompetenz – bei Dorothee und Peter Mellert sind Patienten in guten Händen.

Info: Naturheilpraxis Mellert, Gustavstraße 5, Telefon (0157) 88 46 47 05, Termine nach Vereinbarung, Internet: www.naturheilpraxis-mellert.de.

Schneiderei Akman umgezogen



Foto: Hackbarth-Hermann

Nach vielen Jahren im City-Center und einer Zwischenlösung in der Alexanderstraße 18 hat die Änderungsschneiderei Akman nun ihr Geschäft in die Hirschenstraße 2a in den Gebäudekomplex des Technischen Rathauses verlegt. Der inhabergeführte Familienbetrieb bietet dort in bewährter Weise seinen umfangreichen Service an.

Gut und sicher wohnen

Seit über 100 Jahren bietet der BAUVEREIN FÜRTH seinen Mietern und Mitgliedern behagliche Wohnungen zu fairen Preisen an.

Unser Wohnungsbestand in der Südstadt, auf der Hardhöhe und in Burgfarrnbach wird ständig modernisiert und entspricht allen Anforderungen, die man heute an modernes Wohnen stellt.

Die Rechtsform der Genossenschaft steht für Sicherheit – ein Leben lang.

Interessiert? Wir freuen uns auf Ihren Anruf.

BAUVEREIN FÜRTH eG
Herrnstraße 64a
90763 Fürth

Telefon 0911/9 73 42-0
Telefax 0911/9 73 42-15
info@bauverein-fuerth.de





Freude in Spende umgemünzt



Foto: Wunder

Die Freude über die Geburt von zwei Urenkeln war für Wilhelm Graf senior (Mitte) ein schöner Anlass, der Kindertagesstätte Badstraße 3000 Euro zu spenden. Oberbürgermeister Thomas Jung nahm den Scheck symbolisch entgegen und sagte Graf und seinem Sohn Wilhelm (li.) zu, dass das Geld für dringend fällige Sanierungsarbeiten am Gebäude der Einrichtung verwendet wird.

Spende für Laufclub



Foto: privat

Die United Kiltrunners haben zwei Spenden-Aktionen zugunsten des Laufclubs Down-Syndrom-Marathon-Staffel e.V. veranstaltet: Anlässlich des Welt-Down-Syndrom-Tages verkauften sie Lose und Funktions-Shirts, die einen Erlös von 4997 Euro einbrachten. Beim Charity-Ultra-Marathon sammelten die Kiltrunners 490,28 Euro von Besuchern und Daniel Zerr vom Clever Fit-Studio spendete weitere 250 Euro. Die Gesamtsumme in Höhe von 5567,28 Euro überreichten die engagierten Läufer an Anita Kinle.



Spielgeräte für Kindergarten



Foto: Lebenshilfe

Eine Spende der ERGO Direkt Versicherungen in Höhe von 1390 Euro macht es möglich: Die Turnhalle des integrativen Karl-Reinmann-Kindergartens der Lebenshilfe wird mit attraktiven neuen Spiel- und Kletterelementen ausgestattet. Den symbolischen Spendenscheck überbrachte Mathias Rupprecht (vorne li.). Mit Einrichtungsleiterin Marianne Dörner (vorne re.) freuten sich die Mädchen und Jungen sowie die Mitarbeiterinnen der Einrichtung.





Eine junge Fürther Goldschmiedin und ein alter Handwerksbrauch

Constanze Pfundt geht auf die Walz – Das Abenteuer dauert drei Jahre und einen Tag – Nicht länger als drei Monate an einem Ort

Auf die Walz gehen – diese alte Tradition gibt es heute noch, auch wenn sie nicht mehr allzu verbreitet ist. Zudem hat sich mittlerweile der Irrglaube durchgesetzt, dass sich nur Zimmerleute auf Wanderschaft begeben dürfen. Mit ihrem Vorhaben beweist die junge Goldschmiedin Constanze Pfundt damit nicht nur das Gegenteil, sondern ist auch noch eine der wenigen Frauen, die sich auf dieses drei Jahre und einen Tag andauernde Abenteuer einlassen.

Schon zu Beginn ihrer Lehre in der Goldschmiede Müller hörte die gebürtige Leipzigerin das erste Mal davon, dass sie als ausgebildete Goldschmiedin auf die Walz gehen könne. Sie fand die Idee spannend, frei durch die Fremde zu wandern, auf der Suche nach Betrieben, in denen sie neue Erfahrungen und Arbeitsweisen kennen lernen würde. Dass sie aufgrund der Bannmeile nicht näher als 50 Kilometer an ihren Heimatort herankommen dürfe und das auch noch für eine so lange Zeit, habe Pfundt anfangs schon abgeschreckt, gesteht sie. „Der Kontakt mit den Gesellen hat mich dann aber endgültig überzeugt." Schließlich fördere diese Reise auch die eigene Unabhängigkeit und ließe einen zu sich selbst finden. Dass sie mit wenig Gepäck und ohne Handy oder Laptop reisen müsse, störe sie nicht. „Ich darf die modernen Kommunikationsmittel schließlich benutzen, nur eben nicht besitzen."

Die ersten drei Monate wird Pfundt mit einem Altgesellen, der schon länger auf Wanderschaft ist, unterwegs sein. Er erklärt ihr, welche Regeln sie zu beachten hat und schlägt ihr nach dieser Probezeit auch einen Nagel durchs linke Ohr, an dem dann ihr selbst hergestelltes Zunftzeichen hängen wird. Sie wandert als Freireisende umher, das heißt, sie gehört keinem der Schächte an, da diese meistens nur männliche Gesellen als Mitglieder akzeptieren. Einen wirklichen Nachteil hätte sie dadurch aber nicht, auch wenn es einige Gesellenherbergen gäbe, die nur für bestimmte Schächte offen wären, sagt Pfundt. Sowohl für Unterkunft als auch für Transport, darf sie laut den Regeln der Tippelei nämlich kein Geld ausgeben.

Wohin sie ihre Reise zu Beginn führen wird, weiß sie noch nicht – außer, dass es erst einmal Richtung Süden gehen soll. „Ich lasse es lieber auf mich zukommen, anstatt alles genau durchzuplanen", meint die 25-Jährige. Es ergäbe sich schon etwas, sei es nun in Bezug auf eine Unterkunft oder eine Arbeitsstelle, in der sie im Übrigen höchstens drei Monate verbringen darf, um zu verhindern, dass sie sesshaft werden könnte. Das erste Jahr möchte sie jedenfalls in Deutschland umherwandern, im zweiten soll es durch Europa gehen – besonders Osteuropa fände sie interessant – und im dritten Jahr dann weltweit. „Ich bin offen für alles", sagt sie.

Wie hat eigentlich ihre Familie auf ihre Reisepläne reagiert? „Sie haben erst nicht daran geglaubt", erwidert Pfundt mit einem Lächeln. Aber nicht nur die Familie, auch ihre Chefin Kathrin Müller war anfangs skeptisch. Schließlich müsse man als Inhaber erst einmal dazu bereit sein, einen Fremden in seine Werkstatt zu lassen, begründet sie ihre Einstellung. Mittlerweile jedoch findet auch sie die Idee spannend und würde sogar die Tore ihrer Werkstatt für einen der Tippelbrüder öffnen. Trotz des Bedauerns über den Weggang ihrer Gesellin, sagt sie: „Ich wünsche Constanze, dass alles so wird, wie sie es sich vorstellt." Startschuss ihrer Reise ist die Losgehparty im Mai mit Gesellen, Familie und Freunden, bei der Pfundt auf das Ortsschild klettern und sich in die Arme der Anwesenden fallen lassen wird. *Stephanie Wittmann*



Foto: Wittmann

Vorbereitungen für die Reise: Nicht nur den Ohrring, auch die Gürtelschnalle stellt Goldschmiedin Constanze Pfundt selbst her.

Auf Sendung

Am **Mittwoch, 7. Mai, 19 Uhr,** sendet „easYoungTV" (www.easyoung.tv) live aus dem „Otto". Das Moderationsteam präsentiert Beiträge über „Humans of Fürth", die Connect Akademie, die Blaue Nacht in Nürnberg und den Abi-Stress. Die musikalische Bühne gehört der „Black Elefant Band".



Für die beste Mutter der Welt!

Sagen Sie mit Blumen einem besonderen Menschen Dankeschön! Blumensträuße, Pflanzschalen und dekorierte Zimmerpflanzen haben wir liebevoll und kreativ dafür passend für Sie gestaltet. Oder verschenken Sie einen Geschenkgutschein. **Wir freuen uns auf Sie.**

Werbeangebote gelten ab sofort – solange der Vorrat reicht.

11. Mai 2014
am Sonntag verkaufsoffen von 08.00 bis 12.00 Uhr
(Café nicht geöffnet)

Gartenwelt
Dauchenbeck
grün erleben



Ballen-Hortensie
Hydrangea macrophylla
Traumhafte Blüten,
für Beete und Gefäße

Stück **9,99 €**



Dipladenia „Sundavillea"
Pyramide
Mandevilla sanderi
Blütenreich in Rot, Rosa und Weiß,
sonnenliebende Kübelpflanze

Stück **14,99 €**

VERBAND DEUTSCHER GARTEN-CENTER
Gold 2013/14
KOMPETENZ BERATUNG QUALITÄT

Mainstraße 40
90768 Fürth-Atzenhof
Tel.: 09 11 / 9 77 22 - 0
Mo. – Fr.: 8.30 – 19.00 Uhr
Samstag: 8.00 – 17.00 Uhr
www.gartenwelt-dauchenbeck.de

Besuchen Sie auch unser Gartenwelt Café. Genießen Sie Köstliches im Grünen.

Voraussetzungen für selbstständige Lebensführung im Alter schaffen

Lokales Konzept am Beispiel der Hardhöhe wird entwickelt – Bewohner werden befragt – Ziel ist Hilfe bei der Alltagsbewältigung



Foto: Fachstelle Seniorenarbeit

In einer Fragebogenaktion werden Seniorinnen und Senioren auf der Hardhöhe nach ihrer Lebenssituation befragt. Die Ergebnisse fließen in ein Konzept zur selbstständigen Lebensführung im Alter ein.

Wie zufrieden sind Sie mit Ihrer Lebensqualität? Welche Angebote fehlen Ihnen in Ihrem Stadtteil? Anhand eines Fragebogens werden Bürgerinnen und Bürger auf der Hardhöhe derzeit nach ihrer Lebenssituation befragt. Die ausgewerteten Antworten sind ein Teil eines Konzepts zur selbstständigen Lebensführung im Alter. Mit Hilfe der finanziellen Unterstützung des Bundesprogramms „Anlaufstellen für ältere Menschen“ führen die Stadt Fürth und das Institut Arbeitsgruppe für Sozialplanung und Altersforschung (AfA) dieses Projekt derzeit durch, um die Selbstständigkeit von Senioren möglichst lange zu erhalten.

Das Vorhaben gliedert sich laut Seniorenbeauftragte und Projektleiterin Elke Übelacker in drei Bausteine: einen Expertenworkshop, der bereits stattfand, den Fragebogen und eine Bürgerwerkstatt. Nach Angaben von Sozialreferentin Elisabeth Reichert ist die Hardhöhe als Beispiel besonders geeignet, weil hier zum einen jeder dritte Bewohner über 60 Jahre alt und zum anderen die Bevölkerungs- und Bebauungsstruktur breit gefächert ist. Daher lasse sich sehr gut untersuchen, welche Gruppe von Senioren welche Art von Unterstützung benötige.

Älteren Menschen soll es erleichtert werden, ihre sozialen Kontakte in ihrem direkten Wohnumfeld zu pflegen, sich untereinander und mit anderen Generationen auszutauschen. Ein weiteres Ziel ist die Hilfe bei der Alltagsbewältigung, um auf diese Weise so lange wie möglich im vertrauten Umfeld wohnen bleiben zu können. „Wir möchten weg von der klassischen Altenhilfe“, erklärt Übelacker. Und Reichert betont: „Wichtig ist, dass das Konzept nicht auf eine seniorengerechte, sondern eine generationengerechte Stadt abzielt.“

Beim Expertenworkshop versammelten sich deshalb 51 Personen aus den verschiedensten Einrichtungen und Institutionen, um darüber zu diskutieren, welche Angebote für Senioren bereits vorhanden sind, wo es noch Handlungsbedarf gibt und welche Lösungen und Maßnahmen vorstellbar sind. Insgesamt gab es „sehr viel Bereitschaft Türen zu öffnen“, freuen sich Reichert und Übelacker. Die Ergebnisse wurden auch in den Fragebogen eingearbeitet, der seit Ende April an jeden zweiten Einwohner der Hardhöhe ab 60 Jahren verschickt wurde. Alle Beteiligten sind sehr gespannt darauf, Meinungen zur Lebenssituation aus erster Hand zu erhalten. Die Umfrage ist freiwillig und anonym, **Abgabetermin ist der 12. Mai.** Der Fragebogen kann entweder durch den beiliegenden Rücksendeumschlag, beim Rathaus oder in der Volksbücherei, Soldnerstraße 48, direkt vor Ort abgegeben werden. Freiwillige, die bei der Stichprobe nicht berücksichtigt wurden, haben die Möglichkeit, sich ein Exemplar im Rathaus (Fachstelle Senioren-

>> Fortsetzung auf Seite 12 >>

... seit über 20 Jahren für Sie da!

SCHULTHEISS Wohnbau AG

Darstellungsbeispiel



Billinganlage

- Traumhafte Familienhäuser mit Dachterrasse
- Wohn- und Nutzflächen von ca. 150 bis 185 m²
- KfW-70-Standard
- Kurze Wege ins Fürther Stadtzentrum und in die Natur

Info und Planeinsicht vor Ort: Billinganlage 10, Fürth
Sonntag von 14:00 - 15:00 Uhr
Telefon: 0911 / 34 70 9 - 300

Darstellungsbeispiel



Am Kavierlein
Wohnen im Herzen der Region

- 1- bis 5-Zimmer-Eigentumswohnungen und Penthäuser
- Vielseitige Grundrisslösungen
- Hochwertiges Ausstattungsniveau
- Zentrale Lage zwischen Fürth, Nürnberg und Erlangen

Info und Planeinsicht vor Ort: Am Kavierlein, Fürth
Sonntag von 14:00 - 16:00 Uhr
Telefon: 0911 / 34 70 9 - 166

Weitere Infos auf www.schultheiss-wohnbau.de

»Wir schaffen Wohn(t)räume«

<< Fortsetzung von Seite 12 <<

Voraussetzungen für selbstständige Lebensführung im Alter schaffen

arbeit) oder in der Volksbücherei abzuholen.
Im Juli ist eine sogenannte Bürgerwerkstatt geplant, bei der Experten und interessierte Bürger gemeinsam erste Handlungsschritte erarbeiten, die anschließend an die Politik herangetragen werden. Das schriftliche Konzept soll bis September 2014 abgeschlossen sein. Die Unterstützung durch weitere Partner ist willkommen, denn Reichert und Übelacker sind überzeugt, dass „die Qualität des Projekts darin liegt, dass die Ideen direkt aus dem Quartier kommen."

Kultur am Nachmittag

Die Seniorenbeauftragte der Stadt Fürth in Kooperation mit dem Kneippverein lädt Seniorinnen und Senioren sowie alle, die nachmittags Zeit haben, am **Samstag, 21. Juni, 17 Uhr,** in die Stadthalle Fürth zu dem Konzert „Operetten-Perlen" ein. Unter der Leitung von Walter Schwarz sorgen das Kurorchester Bad Wörishofen „Musica Hungarica" und der Chor GV Stadeln für einen beschwingten Abend mit unvergesslichen Melodien. Als Solisten sind Christine Ganslmeyer als Sopran und Christopher Riedmüller als Bariton zu hören.
Der Eintritt beträgt sieben Euro. Kartenvorverkauf ab 19. Mai in der Fachstelle Seniorenarbeit im Rathaus, Telefon 974-1785.

Tagesfahrt nach Iphofen

Die Offene Behindertenarbeit von BRK und Lebenshilfe Fürth laden am **Mittwoch, 28. Mai,** zu einer Tagesfahrt ein. Mit einem behindertengerechten Bus geht es nach Iphofen zu einer Weinberg- und Kellerführung. Anschließend führt die Fahrt weiter nach Ochsenfurt zum Mittagessen. Danach haben die Teilnehmer Zeit, die Altstadt auf eigene Faust zu erkunden. Abfahrt ist um 8 Uhr am Königsplatz (Sozialrathaus), Rückkehr um etwa 17.30 Uhr. Kosten für Fahrt inklusive Führung 21 Euro pro Teilnehmer, Anmeldungen nimmt Hildegard Werling am Donnerstag, 15., und Freitag, 16. Mai, jeweils von 9 bis 11 Uhr, im BRK-Haus, Henri-Dunant-Straße 11, Zimmer 21, an.

Erholungsreise

Das Bayerische Rote Kreuz, Kreisverband Fürth – Beratungsstelle für Menschen mit Behinderung oder chronischer Erkrankung bietet von **Dienstag, 10., bis 17. Juni,** eine Erholungsreise nach Bad Liebenstein für ältere Menschen mit leichtem Handicap an. Die Reise wird von einer Mitarbeiterin des BRK begleitet, die vor Ort Ansprechpartnerin ist. Weitere Informationen und Anmeldung bei Hildegard Werling unter Telefon 77981-28.

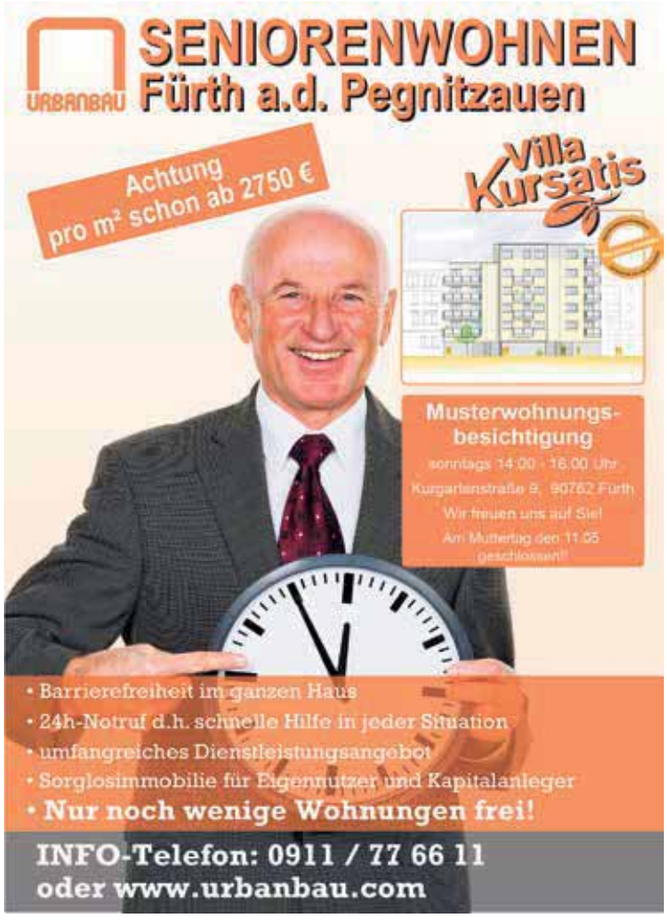
Sprechtag beim Behindertenrat

Der Fürther Behindertenrat ist im Technischen Rathaus, Hirschenstraße 2, Erdgeschoss, zu finden und bietet jeweils **dienstags von 9.30 bis 11.30 Uhr** eine Sprechstunde an. Für Interessierte besteht die Möglichkeit sich zu informieren und beraten zu lassen. Weitere Termine können unter der Rufnummer 974-1783 oder E-Mail behindertenrat@fuerth.de vereinbart werden. Weitere Informationen zur Arbeit des Behindertenrats: www.behindertenrat-fuerth.de.

Sprechzeiten für Senioren

Die Seniorenbeauftragte Elke Übelacker hält montags, dienstags und donnerstags von 10 bis 12 Uhr und nach telefonischer Terminvereinbarung unter 974-1785 ihre Sprechstunden ab. Sie finden in der Fachstelle Seniorenarbeit im Rathaus, Königstraße 86, im Erdgeschoss in den Räumen 005 und 006 statt. Per Mail ist sie unter elke.uebelacker@fuerth.de zu erreichen.
Der Seniorenrat der Stadt Fürth ist dienstags bis donnerstags von 9 bis 12 Uhr und nach telefonischer Vereinbarung unter 974-1839 im Erdgeschoss des Technischen Rathauses, Hirschenstraße 2, Raum 029 (im Eingangsbereich rechts) zu erreichen. Kontakt ist auch per Mail unter seniorenrat@fuerth.de möglich, weitere Informationen zur Arbeit des Gremiums sind auf deren Homepage unter www.senioren-rat-fuerth.de.to zu finden.

HAUSVERWALTUNG BRÜCKNER GmbH
Ihr Partner mit 50 Jahren Erfahrung!
Wir übernehmen gerne die Verwaltung weiterer Eigentums- und Mietwohnungsanlagen.
Ansprechpartner: Stefan Brückner
TELEFON 0911/89 11 60
www.hausverwaltung-brueckner.de





„Seht, welch kostbares Erbe!“



Im Rahmen der Wanderausstellung „Seht, welch kostbares Erbe!“ der Deutschen Stiftung Denkmalschutz sind von **Donnerstag, 15. Mai, bis Freitag, 20. Juni,** in der Kundenhalle der Sparkasse Fototafeln und Erläuterungen zur Restaurierungsgeschichte zahlreicher Förderprojekte zu sehen. Zustande kam die Ausstellung durch die Vermittlung des Fürther Kunst-und Kulturwissenschaftlers Ernst-Ludwig Vogel (ehemals Kunsterzieher am Hardenberg-Gymnasium), der mit einem eigenen Beitrag auf noch existente, teils gefährdete sowie bereits zerstörte Baudenkmäler in der Kleeblattstadt hinweist. Außerdem werden weitere Fürther Objekte vorgestellt, die über Jahre hinweg durch die Stadt und den Bezirk Mittelfranken prämiert worden sind und deren Dokumentationen von beiden Einrichtungen für diese Präsentation eigens zur Verfügung gestellt werden.

Eröffnet wird die Ausstellung am **Mittwoch, 14. Mai, um 19 Uhr** in der Kundenhalle der Sparkasse, Maxstraße 32. Geöffnet ist sie Dienstag, Mittwoch und Freitag von 8.30 Uhr bis 16 Uhr, sowie Montag und Donnerstag von 8.30 Uhr bis 18 Uhr zu den allgemeinen Kundendienstzeiten der Bank. ■

Frühlingsmusik

Der gemischte Kammerchor Musica Viva Fürth unter der Leitung von Eberhard-A. Appel veranstaltet am **Samstag, 24. Mai, 19 Uhr,** unter dem Motto „O süßer Mai“ ein Frühlings-Konzert in der Kirche „Heilige Familie“ in Sack. Gemeinsam mit dem Blockflötenorchester BlockART lädt der Chor ein, Kompositionen von Monteverdi, Brahms, Mendelssohn Bartholdy oder Dvorak zu lauschen. Heitere Vertonungen von Erich Kästner Gedichten, denen sich der Zeitgenosse Heinrich J. Hartl angenommen hat, sind auch zu hören. Eintritt frei. Spenden sind willkommen. Die Kirche ist mit dem ÖPNV, Linie 179, zu erreichen – Haltestelle Sack-Nord. Nähere Infos unter www.musica-viva-fuerth.de. ■

Förderkreis zieht Bilanz

Der Vorstand des „förderkreises der kunst galerie fürth“ hat auf seiner Jahresversammlung Bilanz gezogen. Drei Jahre lang hat er die 2010 von der Schließung bedrohte kunst galerie mit einem jährlichen Betrag von 18000 Euro unterstützt und auch darüber hinaus Aktivitäten der Einrichtung gefördert. Nach dem die finanzielle Hilfe nunmehr reduziert werden kann, konzentriert sich der Verein verstärkt auf Personengruppenaktivitäten sowie Projekte und Ausstellungen. Die Mitgliederentwicklung ist auch weiterhin positiv. Die Wahl des Anerkennungspreises für das Jahr 2013 fiel knapp auf die in Teheran geborene Künstlerin Parastou Forouhar mit ihrer Ausstellung „Die Poesie der ungeliebten Wahrnehmung“. Der Vorstand wurde mit der Vorsitzenden Christina Pallin-Lange, dem Stellvertreter Dietrich Vogel sowie Schatzmeister Franz Niederreiter bestätigt. Da Schriftführer Tom Schreiner nicht mehr kandidierte, wurde an seiner Stelle Helga Middendorf gewählt. Hans-Peter Miksch, Leiter der kunst galerie fürth, ist kraft Amtes ebenfalls Mitglied des Vorstandes. ■

Kultur in der Badstraße

Im Kulturort Badstraße 8 findet am **Samstag, 10. Mai, 16 Uhr,** das zweite Bekassine Records Labelfest statt. Eintritt sieben Euro. Und am **Samstag, 17. Mai, 20 Uhr,** geben „Los Zingaros“ ein Konzert (Eintritt zwölf Euro). In der Musik des argentinischen Trios vereinigen sich traditionelle Roma-Melodien aus Osteuropa mit der Nostalgie und Melancholie des argentinischen Tangos.

Gespräche im Museum

Am **Freitag, 23. Mai, von 17 bis 19 Uhr** und **Samstag, 24. Mai, von 9 bis 15 Uhr** berichten Expertinnen im Museum Frauenkultur im Marstall von Schloss Burgfarrnbach, Schloßhof 23, aus ihren Forschungen über die Bedeutung von Seniorinnen für ihr Umfeld. Anhand von eher nationalen Themen bis hin zu länderspezifischen Beiträgen werden die Herausforderungen beleuchtet, die ältere Frauen im In- und Ausland meistern müssen.
Weitere Informationen unter: www.frauenindereinenwelt.de.

Fürther Jazz-Frühschoppen



Der Lions Club Fürth lädt zum vierten Jazz-Frühschoppen mit der „Arvid‘s Jazz Company“ am **Sonntag, 25. Mai, von 11 bis 15 Uhr** in das „Obstgärtla“, Burgfarrnbach, Breiter Steig 6, ein. Der Erlös der Benefiz-Veranstaltung, bei der auch Kunstdrucke erworben werden können, kommt dem neuen Projekt „Kunst und Kultur für Kinder“ des Freiwilligen Zentrums Fürth zugute. Nähere Infos unter https://www.facebook.com/lcfuerth#!/lcfuerth/events.

Magische Orte

Der Kunstraum Rosenstraße und das Forum Fotografie zeigen von **Samstag, 10. Mai (Vernissage 19 Uhr), bis Samstag, 21. Juni,** die Ausstellung „Magische Orte“ mit Gemälden von Gerda Karina Hederer sowie Fotografien und Videos von Iris-A-Maz in der Rosenstraße 12. Die Öffnungszeiten sind Donnerstag bis Samstag von 14 bis 18 Uhr. Weitere Infos unter www.kunstraum-rosenstrasse.de.

Junge Künstler in der Vobü

Die Ausstellung „Das A und O des Lebens“ ist noch **bis Freitag, 30. Mai,** in der Hauptstelle der Volksbücherei Fürth zu sehen. Kinder der Dr.-Gustav-Schickedanz- und der Clara-und-Dr.-Isaak-Hallemann-Schule präsentieren dabei ihre Kunstwerke. Die Mädchen und Jungen haben sich mit der Frage befasst, was wir alle zum Leben brauchen und ihre eigenen Vorstellungen mit Buchstaben und Wörtern zu Kunstwerken verarbeitet.







Kostenloses Musikspektakel am Lindenhain

„Umsonst und Draußen“ lautet auch dieses Jahr das Motto des Open Airs am Lindenhain, Kapellenstraße 47.



Am **Freitag, 30., und Samstag, 31. Mai,** veranstaltet das Jugendkulturmanagement „con-action“ dieses besondere Musik-Event.

Am **Freitag ab 17 Uhr** wartet ein musikalisches „Sechs-Gänge-Menü“, in den Genres Glam, Rock und Punk, auf die Besucher. Los geht es mit „The Dehydrators“, weiter folgen „Cans“, „Cyanide Pills“, „Get Dead“ und „The Baboon Show“. Zum Schluss heizen „Giuda“ und ein DJ-Set bei der After-Show-Party in der elan-Halle ein.

Am **Samstag** steht das Open Air ganz im Zeichen des Rock‘n‘Roll. **Ab 16 Uhr** sorgen „Mister Ruffy and his band“, „Jack Herra & the Jungletones“, „Ray Allen & Band“, „The Montesas“ und „Triple Espresso“, dafür, dass kein Bein still steht.

Beim anschließenden Record Hop ab Mitternacht sorgt DJ Bopcat für den richtigen Ton auf der After-Show Party in der elan-Halle.

Der Eintritt für das Open Air am Lindenhain ist an beiden Tagen kostenfrei. Weitere Informationen unter www.umsonstunddraussen.con-action.net und www.rocknrolllives.con-action.net/.

Diese Veranstaltung wird unterstützt von:
Höffner KURZ NORMA OBI Sparkasse Fürth

Radl-Express

Der infra-Radl-Express startet am **Samstag, 10. Mai,** in die diesjährige Saison. Die Tour entlang der Tauber und durch das Ochsenfurter Gau im Thierbachtal endet nach zirka 70 Kilometern in Würzburg. Ein Reisebus samt Fahrradanhänger fährt um 8 Uhr am Fürther Hauptbahnhof ab. Die Kosten betragen 30,50 Euro.

Weitere Touren sind an den Samstagen, 24. Mai (Tour de Schwanberg; für Mountainbike-Fahrer) und 19. Juli (Abensweg ab Bad Gögging), geplant.

Weitere Infos und Anmeldung unter www.stadtverkehr-fuerth.de bzw. telefonisch unter 97 04-48 00.

<< Fortsetzung von Seite 1 <<

Fürth wird Zentrum der Literaturfreunde

Eine deutsche Familiengeschichte, die zugleich eine Auseinandersetzung des Autors mit seinem Großvater und dessen Nazi-Vergangenheit ist. Auch Ulrike Draesner widmet sich am Samstag, 17. Mai, den dunklen Bruchstellen in Familiengeschichten. In „Sieben Sprünge vom Rand der Welt“ beschreibt sie eindringlich, wie sich seelische Landschaften und die Traumata der Vertreibung von einer Generation in die nächste vererben. Am Sonntag, 18. Mai, wendet sich Erich Hackl in „Drei tränenlose Geschichten“ den kleinen Existenzen und großen Schicksalen von Menschen zu, die von politischen Ereignissen aus ihrem normalen Leben gerissen werden. Mit einem kleinen Fingerzeig auf die CRIMINALE kommt Martin Beyer am Freitag, 16. Mai, mit seinen „Mörderballaden“, musikalisch begleitet von der Sängerin und Songschreiberin Tarja. In 13 Geschichten wechselt er die Perspektiven von Mördern und Opfern, Leidverursachern oder Leidtragenden, historischen und erfundenen Mordfällen.



Das erste Ausrufezeichen der CRIMINALE 2014 setzt zwei Tage vor der Eröffnung des kriminellen Großereignisses Sebastian Fitzek in seiner Soundtrack-Lesung am Montag, 19. Mai. Seit 2006 zehn Psychothriller, zehn Bestseller. Übersetzungen in 20 Sprachen und über vier Millionen verkaufte Bücher weltweit machen ihn zum Topthrillerautor – sogar in den USA. Mit seinem neuen Werk „Noah“ hat Fitzek einen spannungsgeladenen Thriller zu einem hochaktuellen, kontroversen Thema geschrieben. Die Band „Buffer Underrun“ liefert den passenden Soundtrack live!

Offiziell eingeläutet wird die kriminelle Werkschau am Mittwoch, 21. Mai, um 19.30 Uhr mit der Eröffnung der CRIMINALE. Das Stadttheater Fürth verwandelt sich zum Umschlagplatz des Bösen, wenn Bernhard Aichner und Sunil Mann das Geheimnis ihrer eigens für Nürnberg und Fürth geschriebenen Kurzkrimis lüften und im Anschluss zum dritten Mal der „Fränkische Krimipreis für Nachwuchsautoren“ der Nürnberger Nachrichten und des ars vivendi verlags verliehen wird. Danach folgen drei Tage im Zeichen des Verbrechens mit 60 Krimiautoren bei 30 Lesungen allein in Fürth. So manch schauriger Ort sorgt für die entsprechende Stimmung: Gelesen wird auf Kirchtürmen, in Bunkern, in ehemaligen Bierkellern, in der Sakristei, in Galerien, in einem Bestattungsinstitut oder im Kulturort Badstraße 8 – um nur einige Orte des Grauens zu nennen. Auch für junge „Criminaelle“ ist eine Menge geboten.

Zum Abschluss der CRIMINALE 2014 in Fürth gibt es am Samstag, 24. Mai, noch einmal eine geballte Ladung Action für die ganze Familie, wenn im „Tatort Kulturforum“ das Unterstützungskommando der Polizei im Hof des Kulturforums Schaukämpfe zur Selbstverteidigung zeigt oder in einem echten Polizeihubschrauber ein Flugsimulator zum virtuellen Abheben einlädt.

Ein Wiederhören mit fiktiven und realen Krimilegenden gibt es um 20 Uhr im Kulturforum, wenn Miroslav Nemec, bekannt als Kommissar Ivo Batic aus einem der beliebtesten Ermittlerduos der TATORT-Reihe, Klassiker der Kriminalliteratur, Sherlock Holmes und Wachtmeister Studer, liest.

Für die CRIMINALE 2014 in Nürnberg und Fürth und für „LESEN!“ liegen jeweils separate Programmhefte aus. Karten für die Veranstaltungen im Kulturforum Fürth an allen bekannten Vorverkaufsstellen und unter www.reservix.de. Weitere Infos unter www.fuerth.de/lesen.

Die CRIMINALE 2014 wird unterstützt von:
ERGO Direkt KURZ NORMA PROJECT Immobilien Tucher OBI

„Swing meets Rock“

Wer bisher dachte, dass die Kombination von edel swingendem Bigbandsound und einer erdig pumpenden Rockband nicht möglich ist, den wird „Rock the Bigband“ am **Dienstag, 13. Mai, 19.30 Uhr,** im Stadttheater eines Besseren belehren. Mit der Thilo Wolf Bigband und dem Rockertrio um Hermann Skibbe haben sich zwei gefunden. Oder besser gesagt, zwanzig: 17 Musiker im Anzug treffen auf drei Headbanger der alten Schule. Wer sich vorstellt, wie man sich im Anzug oder Frack beim Besuch von Wacken oder in der Rockerkluft beim Besuch der Wagner Festspiele fühlt, der weiß, wie surreal und gleichzeitig fantastisch diese Kombination wirken muss. Und heraus kommt wunderbare Musik.

Für ihr erstes Album, das den gleichen Titel wie die Band selbst trägt, haben sich die Jungs von „Rock the Bigband“ auf die unvergesslichen Rocksongs der 70er Jahre beschränkt. Von Golden Earrings „Radar Love“ über Thin Lizzys „The Boys are back in Town“ zu Led Zeppelins „Rock and Roll“, die Leidenschaft mit der hier zu Werke gegangen wird, bläst den Zuhörer förmlich um.

Zur Kleeblattstadt hat „Rock the Bigband“ eine ganz eigene und enge Bindung: Nicht nur, dass Thilo Wolf ein echter Fürther ist, auch hatte er hier zusammen mit Hermann Skibbe seinen ersten gemeinsamen Bühnenauftritt. Das Stadttheater Fürth ist der Geburtsort von „Rock the Bigband“. So ist es nicht verwunderlich, dass das Video zur ersten Single „Radar Love“ in Teilen im Stadttheater Fürth gedreht wurde.

Karten gibt es an der Theaterkasse, Telefon 974-24 00, E-Mail theaterkasse@fuerth.de.

Neue Galerie am Bahnhof

In der neuen Galerie „ARTroom“ von Markus Stoiber und Rainer Schott ist noch **bis Samstag, 31. Mai,** die Ausstellung „Open Mind 34/6“ mit Werken von Laetitia Bellmer (Berlin), Thomas B. Friedrich (Berlin), Julia Frischmann (Fürth), Anne Kammermeier (Berlin), Andreas Lehmeyer (Nürnberg) und Thomas Mohi (Fürth) im Bahnhofshochhaus in der Gebhardtstraße 2 zu sehen. Der Schwerpunkt der Eröffnungsausstellung liegt im Bereich von zwei- und dreidimensionalen Arbeiten. Gezeigt werden Gemälde, Cuttings und Skulpturen. Öffnungszeiten: Dienstag bis Freitag von 16 bis 20 Uhr, Samstag von 15 bis 19 Uhr und nach Vereinbarung. Infos unter info@ARroom-fuerth.de.

Italienische Orgel im Fokus

Konzerte mit und um die historische italienische Orgel aus dem Jahr 1775 dominieren von **Freitag, 23., bis Sonntag, 25. Mai, jeweils um 19.30 Uhr,** das Wochenende in der Kirche St. Michael.

Am Freitag steht das Konzert „Violino e Basso ad Organo“ mit Musik des Frühbarock auf dem Programm. Das Duo Severino, Julia Scheerer (Violine) und Johannes Brinkmann (Orgel), spielen Werke von Nicolo Corradini, Johann Jakob Froberger und Orlando Gibbons. Der Eintritt kostet zwölf, ermäßigt acht Euro. Weiter geht es am Samstag mit dem Konzert „Belle Rose“ mit Liebesliedern der italienischen Renaissance. Das Marais Consort, Margaret Hunter (Sopran), Hans-Georg Kramer (Viola da gamba) und Ingelore Schubert (Orgel), tragen Werke von Claudio Monteverdi und Babara Strozzi vor. Eintritt 15, ermäßigt zehn Euro. Zum Abschluss wird am Sonntag das Konzert „Virtuoso dell‘ Organo“ mit Werken von Girolamo Frescobaldi und Claudio Merulo von Christoph Bossert an der Orgel präsentiert. Der Eintritt kostet zehn, ermäßigt sechs Euro.

Vorverkauf bei den Fürther Nachrichten, Rudolf-Breitscheid-Straße, und im Pfarramt St. Michael zu den Öffnungszeiten. Die Wochenendkarte kostet 30, ermäßigt 20 Euro.

STADTTHEATER FÜRTH

Telefon 0911 - 9 74 24 00 - Fax 0911 - 9 74 24 44
www.stadttheater.de - theaterkasse@fuerth.de

Juni/Juli 2014

JUNI

01 SO — **Die dünnen Jahre sind vorbei** — 18.00 Uhr
A-Cappella-Comedy mit dem Quartett LaLeLu
Gastspiel LaLeLu, Hamburg

03 04 DI MI — **Die Lästigen** — 19.30 Uhr
Komödie von Molière
Musik von Jean-Baptiste Lully in einer Bearbeitung von Norbert Nagel
Produktion Stadttheater Fürth
Inszenierung: Jean Renshaw
Die Saxkammer Norbert Nagel

06 FR — **Pelléas et Mélisande** — 19.30 Uhr
Oper von Claude Debussy
Gastspiel Landestheater Coburg
Musikalische Leitung: Rolang Kluttig
Inszenierung: Jakob Peters-Messer
- in französischer Sprache mit deutschen Übertiteln -
Einführung: 19.00 Uhr, Foyer 2. Rang

24 25 DI MI — **Wir lieben und wissen nichts** — 19.30 Uhr
Schauspiel von Moritz Rinke
Gastspiel Schauspiel Frankfurt
Inszenierung: Oliver Reese
Ausstattung: Anna Sörensen

29 SO — **Julia Fischer Quartett** — 19.30 Uhr
Werke von Ludwig van Beethoven, Robert Schumann, Dmitri Schostakowitsch
ABF APOTHEKE

JULI

02 bis 05 MI SA — **Gasparone** — 19.30 Uhr
Operette von Carl Millöcker
Gastspiel Staatsoperette Dresden
Musikalische Leitung: Christian Garbosnik
Inszenierung: Matthias Oldag

08 10 DI DO — **Musische Woche** — 19.00 Uhr
Veranstalter Fürther Schulen
Vorverkauf über Fürther Schulen

12 SA — **Ballett 2014** — 18.00 Uhr
Veranstalter Ballettstudio Arabesque
Choreografie: Julia Vitez | mit SchülerInnen des Studio arabesque

18 19 FR SA — URAUFFÜHRUNG **ORPHEUS** — 19.30 Uhr
Ballett von Xin Peng Wang
Produktion Gluck Opern-Festspiele 2014/
Stadttheater Fürth/Ballett Dortmund
Idee/Konzept/Szenario: Christian Baier
Musik v. Igor Strawinsky und a.d. altchinesischen Ming-Dynastie

Stadtpark Fürth, Liegewiese:

Sparda-Bank präsentiert

JUNI

28 SA — **13. Sparda-Bank Classic Night** — 20.30 Uhr
Produktion Stadttheater Fürth
Wasserkraft – Lebenssaft
Werke von Georges Bizet, Friedrich Smetana, Antonín Dvořák, Johann Strauss, Josef Strauss, Jacques Offenbach u.a.
Donauphilharmonie Wien
Dirigent: Manfred Müssauer
– Eintritt frei –

29 SO — **3. Classic-Day for Kids** — ab 12.00 Uhr
Spiel, Musik und Spaß
mit der Musikschule Fürth und weiteren Künstlern
– Eintritt frei –

ENDE DER SPIELZEIT 2013/14

Wir wünschen unserem Publikum eine schöne Sommerzeit und freuen uns mit Ihnen auf die neue Saison. Kassenöffnung: 9. September 2014, 9.00 Uhr

TICKETHOTLINE für alle Veranstaltungen: 0911 - 9 74 24 00
Karten auch bei allen bekannten Ticket-Online Vorverkaufsstellen

Städtische Museen und Kunstgalerie

Neue Fotoausstellung zeigt die Kleeblattstadt damals und heute

70 perspektivisch identische Motivpaare dokumentieren den Wandel und die Entwicklung im vergangenen Jahrhundert



Das 20. Jahrhundert war das Jahrhundert der Veränderungen. Nach der glanzvollen Kaiser- und den entbehrungsreichen Kriegszeiten schöpfte Fürth beim Wirtschaftswunder aus dem Vollen. Immer schneller drehte sich das Zeitkarussell und brachte Neues in immer rasanterem Tempo hervor. Doch bis heute hat sich die Kleeblattstadt bei allem Sanierungswillen auch der Bewahrung der Tradition verschrieben, was den Ort zur Denkmalstadt par excellence kürte.

Die Fotoausstellung „Im Wandel der Zeit – Fürth damals und heute“ von **Mittwoch, 7. Mai, bis Sonntag, 28. September,** im Stadtmuseum Fürth Ludwig Erhard, stellt der städtebaulichen Situation Fürths ab dem Ende des 19. Jahrhunderts den Status quo in 70 dokumentarischen Motivpaaren gegenüber. Die heutigen Aufnahmen wurden perspektivisch den historischen Fotos angepasst. Wo damals Schlote rauchten, ist die Stadt zunehmend grün geworden. Wo früher Straßenbahnen das Stadtbild prägten, verläuft die Personenbeförderung nun unterirdisch. Ob Verlegung der Pegnitz oder des Ludwigsbahnhofs, geänderte Straßenführung, Abriss und Neubau sowie Umgestaltung ganzer Viertel – das Gesicht Fürths hat sich in einhundert Jahren gravierend verändert.

So manche Bausünde der Nachkriegsära legt beredtes Zeugnis für mangelnde Weitsicht und Ästhetik ab. Doch die vielen positiven Änderungen zeigen den unaufhaltsamen Fortschritt zu einer weltoffenen und sozialen Großstadt mit Herz.

Zur Ausstellung liegt ein Begleitband vor, der zum Subskriptionspreis von 24,50 Euro erworben werden kann.

Begleitprogramm:

Kuratorenführungen: Donnerstag, 8. Mai, 5. Juni, 3. Juli, 4. September, jeweils 18 Uhr; Sonntag, 18. Mai, 22. Juni, 20. Juli, 21. September, jeweils 14 Uhr. Vortrag von Barbara Ohm zur Ausstellung am Donnerstag, 4. September, 19 Uhr.

Eintritt zwei bzw. ermäßigt einen Euro. Weitere Infos unter Telefon 97 92 22 90 oder www.stadtmuseum-fuerth.de.

Rundfunk- und Stadtmuseum beteiligen sich an Aktionstag

Motto „Sammeln verbindet – Museum collections make connections“ – Abwechslungsreiches Programm für Jung und Alt

Das **Rundfunkmuseum** beteiligt sich am **Sonntag, 18. Mai**, von **12 bis 17 Uhr**, am Internationalen Museumstag, der unter dem Motto „Sammeln verbindet – Museum collections make connections“ steht. Gäste sind dazu eingeladen, auf dem Erzählsofa Platz zu nehmen und ihr schönstes Rundfunkerlebnis zu schildern. All diese Geschichten von Alt und Jung möchte das Museum aufnehmen und somit für die Nachwelt erhalten.

Auch im Erzählcafé stehen ab 14 Uhr Erinnerungen im Vordergrund. Im früheren Grundig-Direktionsgebäude geben ehemalige Beschäftige des Unternehmens Anekdoten aus der Zeit von Max Grundig zum Besten. #rfmIMT 14 ist die „Adresse“, um sich an der Social Media Aktion zu beteiligen. Unter diesem Hashtag können „Museumsselfies“ oder andere spannende Erlebnisse des Tages im Web geteilt und verfolgt werden. Und an die kleinen Besucher ist ebenfalls gedacht: Mit ihnen bastelt die Amateurfunkgruppe ein Lauflicht, das unter Anleitung gelötet und mit nach Hause genommen werden darf. Der Eintritt beträgt für Besucher ab sechs Jahren zwei Euro.

Auch das **Stadtmuseum Fürth Ludwig Erhard** ist beim Aktionstag mit von der Partie: Von **10 bis 16 Uhr** informieren moderne Medien- und Vertiefungsstationen über die Fürther Stadtgeschichte im Wandel der Zeit und auch neue Exponate, die die Dauerausstellung ergänzen, sind zu bewundern. In fünf ausgewählten Bereichen ist Geschichte nicht nur visuell und akustisch zu erleben, sondern auch über Geruchsstationen zu „erschnuppern“. Die neu eingerichtete Medienstation „Fürth aktuell“, in der die Zeitleiste des Museums fortgeführt ist, gibt zudem einen Überblick über die wichtigen Ereignisse in der Kleeblattstadt in den vergangenen Jahren. Junge Besucher erwartet eine spannende Museumsrallye, bei der lustige und rätselhafte Aufgaben gelöst werden müssen. Um 14 Uhr findet im Rahmen der Sonderausstellung „Im Wandel der Zeit – Fürth damals und heute“ eine Kuratorenführung statt.



Der Eintritt beträgt für Erwachsene drei, ermäßigt zwei Euro und für Familien sechs Euro. Wer nur die Sonderausstellung besuchen möchte, zahlt zwei Euro, ermäßigt einen Euro. Unter allen Gästen, die am Museumstag eine Eintrittskarte lösen, werden zehn Freikarten für einen Besuch einer Veranstaltung der Reihe „Abend-Kultur 2014“ verlost.

STADTMUSEUM FÜRTH
Ludwig Erhard

Städtische Museen und Kunstgalerie

Junge Frauen und Mädchen im Mittelpunkt

kunstgalerie fürth zeigt Bilduniversum der Künstlerin Justine Otto – Zahlreiche Führungen



Die Ausstellung „today is tomorrow's yesterday" mit Malereien der Künstlerin Justine Otto ist von **Freitag, 9. Mai (Vernissage 19 Uhr), bis Sonntag, 15. Juni,** in der kunst galerie fürth zu sehen.

Junge Frauen und Mädchen spielen die Hauptrollen in Ottos Bilduniversum. Neugierig, selbstbewusst und seltsam distanziert verrichten sie in unschuldigem Feinripp Handlungen, von denen häufig eine latente Bedrohung ausgeht. Kühne architektonische Kompositionen dienen ihnen ebenso als Bühne wie zum Beispiel ein Wald voll dunkler Geheimnisse oder eine unverkennbar (national-) sozialistisch geprägte Vergangenheit. In der Ausstellung geht es um Geschichte und Begehren, Schuld und Unschuld sowie Rollenbilder, die messerscharf seziert werden, es geht um existenzielle Fragen, die gestern, heute und morgen unser Denken und Handeln bestimmen.

Führungen werden an den **Freitagen, 16. Mai, und 6. Juni, jeweils 15 Uhr,** sowie an den **Sonntagen 25. Mai, und 15. Juni, jeweils 11 Uhr,** angeboten. Für Eltern mit Kindern ab sechs Jahren findet am **Samstag, 31. Mai, um 14 Uhr** eine Familienführung statt.

Diese Veranstaltung wird unterstützt von:
KOCHINVEST
Unternehmensgruppe
Immobilienkompetenz seit 1951

Schaukochen, Festessen und Buchpräsentation

Gastronom Tommy Schäfer bereitet Speisen nach Rezepten des 18. Jahrhunderts zu

Ein kulinarisches Spektakel der besonderen Art: Am **Donnerstag, 15. Mai, 19 Uhr,** lädt der Fürther Gastronom Tommy Schäfer zu einem Schaukochen ins Stadtmuseum ein. Unter dem Motto „Tafeln zwischen Spiegeln und Spielzeug" gibt es Gerichte, die nach Kochanleitungen aus dem 18. Jahrhundert zubereitet werden. Stimmungsvolle Musik und eine kundige Moderation runden das Ess-Erlebnis ab. Ein weiteres Schmankerl ist die Präsentation des Kochbuchs „Man nehme 12 Eier, rühre sie eine Stund …", das historische Rezepte enthält, die aus einer im Stadtarchiv im Schloss Burgfarrnbach wiederentdeckten Sammlung stammt.


Foto: Stadtmuseum

Beim Schaukochen gibt es Speisen nach historischen Rezepten.

Karten für das Schaukochen und Festessen sind bis 11. Mai im Vorverkauf für 55 Euro im Stadtmuseum erhältlich. Nicht enthalten im Preis ist das Kochbuch, das 19,90 Euro kostet. Weitere Infos unter Telefon 97922290 oder Mail info@stadtmuseum-fuerth.de, www.stadtmuseum-fuerth.de.

Jazz im Museum

Bei der nächsten „Abend-Kultur" im Stadtmuseum am **Donnerstag, 8. Mai, 19 Uhr,** tritt die Richwood Jazzband, eine Combo von junggebliebenen Musikern zwischen 64 und 80 Jahren auf und überzeugt als fränkisches Pendant des „Buena Vista Social Clubs". Die musikbegeisterten Senioren haben sich vor 25 Jahren zusammengefunden und proben seitdem in Fürth im Keller des Schlagzeugers. Der frühere Richter und Stadtrat Herbert Jungkunz hat sein Instrument zu seinem 60. Geburtstag geschenkt bekommen und sich bald darauf den „Richwood Bands" angeschlossen. Mit dabei sind Peter Nützel, Ernst Metzger, Barry Hanner, Klaus von Auer und Peter Mühldorfer – vielen ist das Sextett von ihren beschwingten Auftritten bei der Altstadtweihnacht am Waagplatz bekannt. Gespielt wird Dixieland, vor allem bekannte Stücke aus den 1920er Jahren wie „What a Wonderful World" oder „Hallo Dolly".

Das Museum ist an diesem Abend bis 22 Uhr (Einlass bis 21 Uhr) geöffnet.

Die Reihe „Abendkultur" wird unterstützt von:
Sparkasse Fürth




Sonntags Frühstücks-Buffet · Kaffee · Kuchen · Cocktails · Salate


Jetzt neue Objekte von Borowski


Cool Bits
Wir sind Di. - So. von 9:30 bis 19:00 Uhr für Sie da
Nürnberger Straße 25
90762 Fürth
0911 34 07 38 68
info@cool-bits.de

EFP Schuldnerverwaltung

ENDERLE FINANZ- UND PERSONALBERATUNG

Schnell & zuverlässig in allen Schuldenfragen seit über 15 Jahren!

- Privat- & Firmeninsolvenz
- Entschuldung auch für Selbständige
- Schuldenfrei nach 6 Jahren
- Pläne zur Entschuldung und Schuldbefreiung

Tel.: 0911 / 32 63 192 | www.efp-nuernberg.de

Verkaufsbüro: Theaterstr. 47 | 90762 Fürth | Tel.: 77 14 39
Kirchenstr. 14b | 91085 Weisendorf | Tel.: 09135 / 73 57 70

M. Tontsch
Heizung Sanitär ehemals Müdsam



- Meisterbetrieb
- Heizungsbau
- Sanitäre Innovations-Installation
- Kanal-TV
- Rohrreinigung
- Klima- und Lüftungsanlagen
- Kernbohrungen
- Miele Vertragspartner
- Dienstleistungs- und Reinigungsservice n.H.

24 h-Notdienst

JUNKERS Bosch Gruppe

Die vhs Fürth informiert

In folgenden Veranstaltungen sind noch Plätze frei

Gesellschaft

Der „Tod von Forchheim" und das „Bimberlä vo Laff" (12514) - Sprichwörter, Redensarten, geflügelte Worte: Mo 12.05., 14:30-16:00 Uhr, 6,80 €

Beruf

Wenn unsere Eltern alt werden... (15307): Mo 19.05., 18:00-19:30 Uhr, 8,90 €

Excel 2010 - Aufbauwissen kompakt (26152): 16./17.05., Fr 18:00-21:15 Uhr, Sa 09:00-17:00 Uhr, 76,40 € zzgl. Lehrbuch 16,50 € im Seminar

Sprachen

Katalanisch für Anfänger/innen - Workshop (35040) - „Viatge per Catalunya" - Sprach- und Kulturreise durch Katalonien: Fr 23.05., 18:00-21:15 Uhr, 17,60 € zzgl. Fotokopien 2,- € im Kurs

Nordic Walking - Nordic Fitness - Basic (44333) Für Einsteiger/innen!: Ab 10.05. (6 x), Sa 09:30-11:30 Uhr, 92,- €

Gesundheit

Hormon-Yoga nach Dinah Rodrigues (42060) Eine natürliche Alternative: Sa 10.05., 10:00-14:15 Uhr, 32,60 €

Die Blaue Vier (52007) Feininger, Kandinsky, Klee und Jawlensky in der neuen Welt 1924: Di 13.05., 19:45-21:15 Uhr, 8,90 €

Kultur

Dirk Kruse - Tod im Botanischen Garten (54015) Krimi-Spaziergang mit dem Autor durch den Botanischen Garten Erlangen: Sa 17.05., 14:00-16:00 Uhr, 15,- €

Spezial

Öffnungszeiten der vhs-Geschäftsstelle:
Mo, Di, Do 09.00-13.00 Uhr und 15.00-17.00 Uhr
Mi 12.00-17.00 Uhr, Fr 09.00-12.00 Uhr

Das vhs Bistro hat Mo-Sa von 09.00-14.00 Uhr geöffnet.

Haus der Volkshochschule
Hirschenstr. 27
Telefon 974-1700 · Fax 974-1706
www.vhs-fuerth.de · info@vhs-fuerth.de



vhs Volkshochschule Fürth

In aller Kürze

Gesunde Snacks

In der Veranstaltungsreihe „Junge Eltern/Familien" des Amtes für Ernährung, Landwirtschaft und Forsten Fürth (Jahnstraße 7) steht der Vortrag „Es muss nicht immer Brezel sein!" am **Dienstag, 20. Mai, 9 bis 11 Uhr,** auf dem Programm. Gedacht ist er für Eltern mit Kindern bis drei Jahren. Sie erhalten neue Ideen und Anregungen, wie man vor allem leckere Snacks und gesunde Zwischenmahlzeiten zubereitet. Die Teilnahme ist kostenlos, Anmeldung unter Telefon 997 15-0.

Geschlossen

Das Stadtarchiv, die Registratur, das Stadtmuseum und das Rundfunkmuseum haben am **Donnerstag, 22. Mai,** wegen einer Weiterbildungsmaßnahme geschlossen.

Langjährige Mitglieder geehrt

Der Bund Naturschutz-Vorsitzende Fürth-Stadt, Reinhard Scheuerlein, hat bei der Jahreshauptversammlung langjährige Mitglieder geehrt. Jürgen Sonnenhol und Kurt Wüst wurden für 40 Jahre Vereinszugehörigkeit mit der goldenen Ehrennadel ausgezeichnet. Für 30 Jahre Mitgliedschaft erhielten Volkmar Diez, Richard Egelseer, Monika und Manfred Ferger, Peter Geuder, Peter Haberl, Roland Henschke, Thomas Jung, Brigitte Kätzl, Eberhard Lenz, Andreas Sauter und Willi Weisser die silberne Ehrennadel.

Fahrzeugsteuer

Die bayerischen Finanzämter haben die Zuständigkeit für die Festsetzung, Erhebung und Vollstreckung der Kraftfahrzeugsteuer an die Hauptzollämter übergeben. Sie sind damit der neue Ansprechpartner der Bürgerinnen und Bürger für die Kraftfahrzeugsteuer. Steuerbescheide und -nummern, erteilte Einzugsermächtigungen sowie gewährte Steuervergünstigungen bleiben gültig. Nähere Infos zum zuständigen Hauptzollamt mit Ansprechpartnern unter www.zoll.de.

Infos rund ums Rad

Die aktuelle Ausgabe der Zeitschrift „RadWelt" des Allgemeinen Deutschen Fahrradclubs liegt in der Bürgerinformation im Rathaus, Königstraße 86, Erdgeschoss, zur Einsicht aus. Das Heft informiert unter anderem über die Themen Tech-Talk, Gebrauchtradmarkt, Warentransport mit dem Fahrrad und Tourentipps durch Deutschland.

Sonstige Veranstaltungen

„Soziale Marktwirtschaft am Ende?", Podiumsdiskussion, mit Landesbischof Heinrich Bedford-Strohm, Peter Bofinger (Universität Würzburg, Mitglied des Sachverständigenrates zur Begutachtung der gesamtwirtschaftlichen Entwicklung), Astrid Nitz (Mitglied des Wirtschaftsbeirats Bayern), und Horst Friedrich Wünsche (ehemals Geschäftsführer der Ludwig-Erhard-Stiftung, Bonn). Moderation: Corinna Mielke, Bayerischer Rundfunk. **Donnerstag, 8. Mai, 19.30 Uhr,** Kirche St. Michael, Kirchenplatz 4.

Rundgang am Bucher Landgraben auf der Suche nach „Kiebitz & Co" mit Naturschutzwächter Herbert Schlicht, in der Reihe „Rundgänge im Stadtgebiet Fürth", **Samstag, 10. Mai, 10 Uhr** (Dauer: zweieinhalb Stunden), Treffpunkt: Bahnhof Vach, Herboldshofer Straße 60. Bitte Fernglas mitbringen. Die Führung ist kostenfrei, eine Anmeldung ist nicht erforderlich.

Naturheiltage Fürth mit Vorträgen „Vegan & vollwertig – Wie geht denn das?", „Die Heilkraft der Pflanzen", „Erfolgreich wünschen – Das Gesetz der Resonanz", „An den Grenzen der Medizin", „Die Schicksalsgesetze – Spielregeln fürs Leben" und „Alltag als Symbol – Widerstand als Chance", **Samstag, 17. Mai, ab 14 Uhr, und Sonntag, 18. Mai, ab 11 Uhr,** Stadthalle. Tickets bei allen bekannten Vorverkaufsstellen. Nähere Inofs unter www.kulturzeit-online.de.

Fürth **Amtsblatt**

Amtliche Mitteilungen
der Stadt Fürth **[9] 2014**
vom 7. Mai 2014

Herausgeber: Stadt Fürth
Bürgermeister- und Presseamt
Wasserstraße 4 | 90762 Fürth
Telefon (0911) **974-1204**

Amtliche Bekanntmachungen

Wahlbekanntmachung zur Europawahl

1. Am **25. Mai 2014** findet in der Bundesrepublik Deutschland die **Wahl zum Europäischen Parlament** statt. Die Wahl dauert von **8 bis 18 Uhr.**

2. Die Stadt Fürth ist in **95 allgemeine Wahlbezirke** eingeteilt.

In den Wahlbenachrichtigungen, die den Wahlberechtigten in der Zeit vom **22. April bis 4. Mai 2014** übersandt worden sind, sind der **Wahlbezirk und der Wahlraum** angegeben, in dem die Wahlberechtigten zu wählen haben.

3. Die **Briefwahlvorstände** treten zur Ermittlung des Briefwahlergebnisses um **15 Uhr**

- in der **Turnhalle der Mittelschule Kiderlinstraße, Kiderlinstraße 4, 90763 Fürth und**
- in der **Turnhalle der Hans-Böckler-Schule, Fronmüllerstraße 30, 90763 Fürth**

zusammen.

4. Jede wahlberechtigte Person kann nur in dem Wahlraum des Wahlbezirks wählen, in dessen Wählerverzeichnis sie eingetragen ist.

Die Wähler und Wählerinnen haben ihre **Wahlbenachrichtigung** und einen **amtlichen Personalausweis** – Unionsbürger/Unionsbürgerinnen einen gültigen **Identitätsausweis oder Reisepass** zur Wahl mitzubringen.

Die Wahlbenachrichtigung ist auf Verlangen bei der Wahl abzugeben.

Gewählt wird mit amtlichen Stimmzetteln. Jeder Wähler und jede Wählerin erhält bei Betreten des Wahlraums einen Stimmzettel ausgehändigt.

Jeder Wähler und jede Wählerin hat **eine Stimme.**

Der **Stimmzettel** enthält jeweils unter fortlaufender Nummer die Bezeichnung der Partei und ihre Kurzbezeichnung bzw. die Bezeichnung der sonstigen politischen Vereinigung und ihr Kennwort sowie jeweils die ersten zehn Bewerber oder Bewerberinnen der zugelassenen Wahlvorschläge und rechts von der Bezeichnung der Wahlvorschlagsberechtigten einen Kreis für die Kennzeichnung.

Die wählende Person gibt ihre Stimme in der Weise ab, dass sie auf dem rechten Teil des Stimmzettels durch ein in einen Kreis gesetztes Kreuz oder auf andere Weise eindeutig kenntlich macht, welchem Wahlvorschlag sie gelten soll.

Der Stimmzettel muss von der wählenden Person in einer Wahlkabine des Wahlraums oder in einem besonderen Nebenraum gekennzeichnet und in der Weise gefaltet werden, dass ihre Stimmabgabe nicht erkennbar ist.

5. Die Wahlhandlung sowie die im Anschluss an die Wahlhandlung erfolgende Ermittlung und Feststellung des Wahlergebnisses im Wahlbezirk sind **öffentlich.** Jede Person hat Zutritt, soweit das ohne Beeinträchtigung des Wahlgeschäfts möglich ist.

6. Wähler und Wählerinnen, die einen Wahlschein haben, können an der Wahl in der kreisfreien Stadt Fürth,

a) durch Stimmabgabe in einem beliebigen Wahlbezirks der Stadt

oder

b) durch Briefwahl

teilnehmen.

Wer durch **Briefwahl** wählen will, muss sich von der Stadt Fürth einen amtlichen Stimmzettel, einen amtlichen Stimmzettelumschlag sowie einen amtlichen Wahlbriefumschlag beschaffen und seinen Wahlbrief mit dem Stimmzettel (im verschlossenen Stimmzettelumschlag) und dem unterschriebenen Wahlschein so rechtzeitig der auf dem Wahlbriefumschlag angegebenen Stelle zuleiten, dass er dort **spätestens am Wahltag bis 18 Uhr eingeht.** Der Wahlbrief kann auch bei der angegebenen Stelle abgegeben werden.

7. Jede wahlberechtigte Person kann ihr **Wahlrecht nur einmal und nur persönlich** ausüben. Das gilt auch für Wahlberechtigte, die zugleich in einem anderen Mitgliedstaat der Europäischen Union zum Europäischen Parlament wahlberechtigt sind (§ 6 Abs. 4 des Europawahlgesetzes).

Wer unbefugt wählt oder sonst ein unrichtiges Ergebnis einer Wahl herbeiführt oder das Ergebnis verfälscht, wird mit Freiheitsstrafe bis zu fünf Jahren oder mit Geldstrafe bestraft; der Versuch ist strafbar (§ 107a Abs. 1 und 3 des Strafgesetzbuches).

Fürth, 6. Mai 2014, STADT FÜRTH
Christoph Maier, berufsmäßiger Stadtrat

Haushaltssatzung 2014 für die von der Stadt Fürth verwaltete „1848er Gedächtnisstiftung Fürth"

I.

Aufgrund Art. 28 Abs. 3 des Bayerischen Stiftungsgesetzes in Verbindung mit Art. 63 ff. der Gemeindeordnung erlässt die Stadt Fürth für die vom Stadtrat verwaltete rechtsfähige „**1848er Gedächtnisstiftung Fürth**" folgende Haushaltssatzung, die hiermit bekannt gemacht wird:

§ 1

Der als Anlage beigefügte Wirtschaftsplan für das **Wirtschaftsjahr 2014** wird hiermit festgesetzt; er schließt

im **Erfolgsplan**

in den Erträgen mit **753 620 Euro**

und Aufwendungen mit **753 320 Euro**

somit Jahresüberschuss **300 Euro**

und

im **Vermögens-/Finanzplan**

in den Einnahmen (Mittelherkunft) und Ausgaben (Mittelverwendung) mit **663 920 Euro**

ab.

§ 2

Der Gesamtbetrag der **Kreditaufnahmen** für Investitionen und Investitionsförderungsmaßnahmen wird auf **460 000 Euro** festgesetzt.

§ 3

Der Gesamtbetrag der **Verpflichtungsermächtigungen** im Vermögens-/Finanzplan für Investitionen und Investitionsförderungsmaßnahmen wird auf **0 Euro** festgesetzt.

§ 4

Der Höchstbetrag der Kassenkredite zur rechtzeitigen Leistung von Ausgaben nach dem Wirtschaftsplan wird auf **110 000 Euro** festgesetzt.

§ 5

Diese Haushaltssatzung tritt mit dem 1. Januar 2014 in Kraft.

II.

Vorstehende Satzung wurde vom Stadtrat am 26. März 2014 beschlossen und von der Regierung von Mittelfranken mit Schreiben vom 10. April 2014 (GZ: 12 – 1222.3/5 H) rechtsaufsichtlich gewürdigt.

Sie wird hiermit ausgefertigt und amtlich bekannt gemacht.

III.

Die Haushaltssatzung liegt gem. Art. 20 Abs. 3 Bay. Stiftungsgesetz, Art. 65 Abs. 3 Satz 2 und Art. 26 Abs. 2 der Gemeindeordnung für den Freistaat Bayern i.V.m. § 4 der Bekanntmachungsverordnung während des ganzen Jahres im Amtsgebäude Schwabacher Straße 170, Zimmer 212 d, innerhalb der allgemeinen Geschäftsstunden zur Einsicht bereit.

Fürth, 24. April 2014, STADT FÜRTH
Dr. Thomas Jung, Oberbürgermeister

Bekanntmachung der Haushaltssatzung der Stadt Fürth für das Haushaltsjahr 2014

I.

Aufgrund des Art. 63 ff der Gemeindeordnung für den Freistaat Bayern erlässt der Stadtrat folgende Haushaltssatzung, die hiermit bekannt gemacht wird:

§ 1

1. Der als Anlage beigefügte **Haushaltsplan** für das Haushaltsjahr 2014 wird hiermit fest gesetzt; er schließt im **Verwaltungshaushalt** in den Einnahmen mit

342 263 975 Euro

und Ausgaben mit

342 263 975 Euro

und im **Vermögenshaushalt** in den Einnahmen

69 323 439 Euro

und Ausgaben mit

69 323 439 Euro

ab.

>> Fortsetzung auf Seite 22 >>

<< Fortsetzung von Seite 21 <<

2. Der **Wirtschaftsplan** 2014 des Eigenbetriebs Stadtentwässerung Fürth (StEF) wird hiermit festgesetzt. Er schließt
a) nach dem **Erfolgsplan**
mit Erträgen von
25 894 200 Euro
mit Aufwendungen von
24 651 429 Euro
b) nach dem **Vermögensplan**
mit Einnahmen und Ausgaben von
47 722 782 Euro
ab.

3. Der **Wirtschaftsplan** 2014 des Sondervermögens Gebäudewirtschaft Fürth wird hiermit festgesetzt. Er schließt
a) nach dem **Erfolgsplan**
mit Erträgen von
12 498 500 Euro
mit Aufwendungen von
12 604 700 Euro
b) nach dem **Vermögensplan**
mit Einnahmen und Ausgaben von
184 000 Euro
ab.

4. Der **Wirtschaftsplan** 2014 des Sondervermögens Städtisches Altenpflegeheim wird hiermit festgesetzt. Er schließt
a) nach dem **Erfolgsplan**
mit Erträgen von
4 117 711 Euro
mit Aufwendungen von
4 256 523 Euro
b) nach dem **Vermögensplan**
mit Einnahmen und Ausgaben von
158 812 Euro
ab.

5. Der **Wirtschaftsplan** 2014 des Sondervermögens „Gewerbepark Hardhöhe-West“ wird hiermit festgesetzt. Er schließt
a) nach dem **Erfolgsplan**
mit Erträgen von **0 Euro**
mit Aufwendungen von
86 500 Euro
b) nach dem **Vermögensplan**
mit Einnahmen und Ausgaben von
5 375 000 Euro
ab.

§ 2

1. Der Gesamtbetrag der **Kreditaufnahmen** für Investitionen- und Investitionsfördermaßnahmen wird auf **12 500 000 Euro** festgesetzt.

2. Der Gesamtbetrag der **Kreditaufnahmen** für Investitionen und Investitionsfördermaßnahmen des Eigenbetriebs Stadtentwässerung Fürth (StEF) wird auf
21 960 070 Euro
festgesetzt.

3. Der Gesamtbetrag der **Kreditaufnahmen** für Investitionen und Investitionsfördermaßnahmen des Sondervermögens „Gewerbepark Hardhöhe-West“ wird auf **0 Euro** festgesetzt.

§ 3

1. Der Gesamtbetrag der **Verpflichtungsermächtigungen** im Vermögenshaushalt wird auf
30 415 900 Euro
festgesetzt.

2. Der Gesamtbetrag der **Verpflichtungsermächtigungen** im Wirtschaftsplan (Vermögensplan) des Eigenbetriebs Stadtentwässerung Fürth (StEF) wird auf
55 050 000 Euro
festgesetzt.

3. Der Gesamtbetrag der **Verpflichtungsermächtigungen** im Wirtschaftsplan (Vermögensplan) des Sondervermögens „Gewerbepark Hardhöhe-West“ wird auf
110 000 Euro
festgesetzt.

§ 4

1. Die Hebesätze für die **Grundsteuer** werden wie folgt festgesetzt:
a) für die land- und forstwirtschaftlichen Betriebe **(A)** **350 v.H.**
b) für die Grundstücke **(B)** **555 v.H.**

Der Hebesatz für die **Gewerbesteuer** wird auf **440 v.H.** festgesetzt.

§ 5

1. Der Höchstbetrag der **Kassenkredite** zur rechtzeitigen Leistung von Ausgaben nach dem Haushaltsplan wird auf
56 500 000 Euro
festgesetzt.

2. Der Höchstbetrag der **Kassenkredite** für den Eigenbetrieb Stadtentwässerung Fürth (StEF) zur rechtzeitigen Leistung von Ausgaben nach den Wirtschaftsplan wird auf **4 300 000 Euro** festgesetzt.

3. Der Höchstbetrag der **Kassenkredite** für das Sondervermögen Gebäudewirtschaft Fürth zur rechtzeitigen Leistung von Ausgaben nach dem Wirtschaftsplan wird auf **0 Euro** festgesetzt.

4. Der Höchstbetrag der **Kassenkredite** für das Sondervermögen Städtisches Altenpflegeheim zur rechtzeitigen Leistung von Ausgaben nach dem Wirtschaftsplan wird auf **1 750 000 Euro** festgesetzt.

5. Der Höchstbetrag der **Kassenkredite** für das Sondervermögen „Gewerbepark Hardhöhe-West“ zur rechtzeitigen Leistung von Ausgaben nach dem Haushaltsplan wird auf **2 000 000 Euro** festgesetzt.

§ 6

Diese Haushaltssatzung tritt mit dem 1. Januar 2014 in Kraft.

II.

Vorstehende Satzung wurde vom Stadtrat am 3. Dezember 2013 beschlossen und von der Regierung von Mittelfranken mit Schreiben/ Bescheid vom 24. März 2014 (GZ: 12.12 -1512 c-1/14) rechtsaufsichtlich unter zwei Auflagen genehmigt. Der Stadtrat ist dem Bescheidtenor vom 24. März 2014 mit Beschluss vom 30. April 2014 beigetreten.
Die Satzung wird hiermit ausgefertigt und amtlich bekannt gemacht.

III.

Die Haushaltssatzung liegt gem. Art. 65 Abs. 3 der Gemeindeordnung für den Freistaat Bayern i.V.m. § 4 der Bekanntmachungsverordnung während des ganzen Jahres im Ämtergebäude Süd, Schwabacher Straße 170, Zimmer 216, innerhalb der allgemeinen Geschäftsstunden zur Einsicht bereit.

Fürth, 30. April 2014, STADT FÜRTH
Dr. Thomas Jung, Oberbürgermeister

Entrichtung der Gewerbesteuervorauszahlungen und Grundabgaben

Am **15. Mai 2014** wird die **II. Vierteljahresrate 2014** für **Gewerbesteuervorauszahlungen und Grundabgaben** fällig.

Die zu zahlenden Beträge sind den zuletzt zugestellten Bescheiden zu entnehmen. Sie können bei fast allen Fürther Geldinstituten auf die Konten der Stadtkasse Fürth einzahlen oder überweisen.

Bitte geben Sie dabei unbedingt Adresse, Personenkontonummer und Forderungsart an.

Verrechnungsschecks senden Sie bitte an die Stadtkasse Fürth. Ein Begleitschreiben dazu erübrigt sich, wenn der Scheck die vorgenannten Angaben enthält. Bareinzahlungen bei der Stadtkasse sind **nicht** möglich.

Bei nicht rechtzeitiger oder nicht vollständiger Zahlung ist für jeden angefangenen Monat ein Säumniszuschlag von eins von Hundert des auf den nächsten durch fünfzig Euro teilbaren abgerundeten rückständigen Betrages zu entrichten.

Keine Sorge über Fristversäumnisse braucht sich zu machen, wer das SEPA-Lastschrifteinzugsverfahren wählt. Antragsformulare werden auf Wunsch zugesandt. Auskunft erhalten Sie bei der Stadtkasse Fürth, **Telefon 974-14 10, -14 14, -14 16 bis -14 18 und -14 22 bis -14 24.**

Hinweis zur Grundsteuer:
Die Grundsteuer wird vom Finanzamt jährlich nach den Verhältnissen zu Beginn des Jahres festgesetzt. Bei der Übergabe eines Grundstückes auf einen anderen Eigentümer ist der bisherige Eigentümer so lange grundsteuerpflichtig, bis das Finanzamt das Grundstück auf den neuen Eigentümer fortgeschrieben hat (§ 9 Grundsteuergesetz). Diese Fortschreibung erfolgt zum 1. Januar des auf den Eigentumsübergang folgenden Jahres. Andere vertragliche Abmachungen sind privatrechtlich; sie ändern nichts an der Steuerpflicht und können daher von der Steuerverwaltung nicht berücksichtigt werden.

Fürth, 22. April 2014, STADT FÜRTH
I.A., Dr. Ammon, berufsmäßige Stadträtin

Keinen Alkohol an Kinder und Jugendliche

Nach § 9 Jugendschutzgesetz (JuSchG) dürfen in Gaststätten, Verkaufsstellen oder sonst in der Öffentlichkeit

a) **Branntwein,** branntweinhaltige Getränke oder Lebensmittel, die

>> Fortsetzung auf Seite 23 >>

<< Fortsetzung von Seite 22 <<

Branntwein in nicht nur geringfügiger Menge enthalten, an Kinder und Jugendliche

b) **andere alkoholische Getränke (z. B. Bier)** an Kinder und Jugendliche unter 16 Jahren

weder abgegeben noch darf ihnen der Verzehr gestattet werden.

Die Abgabe anderer alkoholischer Getränke an Jugendliche unter 16 Jahren ist in Gaststätten, Verkaufsstellen oder sonst in der Öffentlichkeit nur dann gestattet, wenn diese von einer personensorgeberechtigten Person begleitet werden.

In der Öffentlichkeit dürfen alkoholische Getränke nicht in Automaten angeboten werden. Dies gilt nicht, wenn ein Automat an einem für Kinder und Jugendliche unzugänglichen Ort oder wenn ein Automat in einem gewerblich genutzten Raum aufgestellt und durch technische Vorrichtungen oder durch ständige Aufsicht sichergestellt ist, dass Kinder und Jugendliche unter 16 Jahren alkoholische Getränke nicht aus dem Automaten entnehmen können. Branntwein oder überwiegend branntweinhaltige Lebensmittel dürfen gem. § 20 Abs. 1 Nr. 1 Gaststättengesetz (GastG) in Automaten generell nicht angeboten werden.

Alkoholhaltige Süßgetränke im Sinne des § 1 Abs. 2 und 3 des Alkopopsteuergesetzes dürfen gewerbsmäßig nur mit dem Hinweis „Abgabe an Personen unter 18 Jahren verboten, § 9 Jugendschutzgesetz“ in den Verkehr gebracht werden. Dieser Hinweis ist auf der Fertigpackung in der gleichen Schriftart und in der gleichen Größe und Farbe wie die Marken- oder Phantasienamen oder, soweit nicht vorhanden, wie die Verkehrsbezeichnung zu halten und bei Flaschen auf dem Frontetikett anzubringen.

Kind im Sinne des Gesetzes ist, wer noch nicht vierzehn, Jugendlicher, wer vierzehn, aber noch nicht achtzehn Jahre alt ist.

Personensorgeberechtigte Person ist, wem allein oder gemeinsam mit einer anderen Person nach den Vorschriften des Bürgerlichen Gesetzbuches die Personensorge zusteht.

Zuwiderhandlungen gegen die vorstehenden Bestimmungen des GastG können als Ordnungswidrigkeit mit einer Geldbuße bis zu fünftausend Euro, bei Zuwiderhandlungen gegen das JuSchG kann die Geldbuße bis zu fünfzigtausend Euro betragen.

Notdienste

Ärzte

Bei Lebensgefahr durch Verletzungen, Erkrankungen oder bei Krankentransporten ist die Integrierte Leitstelle (ILS) Nürnberg rund um die Uhr unter Telefon 112 erreichbar.

Von Montag, 18 Uhr bis Dienstag, 8 Uhr, Dienstag, 18 Uhr bis Mittwoch, 8 Uhr, Mittwoch, 13 Uhr bis Donnerstag, 8 Uhr, Donnerstag, 18 Uhr bis Freitag, 8 Uhr, Freitag, 18 Uhr bis Montag, 8 Uhr sowie am Feiertagvorabend, 18 Uhr bis zum darauf folgenden Werktag, 8 Uhr erfolgt die Vermittlung diensttuender Ärzte und Fachärzte in dringenden Fällen über die Rufnummer 116 117. Fachärzte machen jedoch keine Hausbesuche. Schön Klinik Nürnberg Fürth, 24-Stunden-Notaufnahme für alle Kassen, Durchgangsarzt, Telefon 97 14-666, Fürth, Europaallee 1.

Ärztliche telefonische Beratung ist über die Rufnummer 116 117 möglich. Für gehfähige Patienten steht Mittwochnachmittag von 15 bis 18 Uhr und an Samstagen, Sonn- und Feiertagen von 9 bis 18 Uhr die Notfall-Bereitschaftspraxis, Telefon 97 69 66 40, auf dem Gelände des Klinikums Fürth in der ehemaligen Frauenklinik, Zufahrt über Robert-Koch-Straße (Parkschein wird entwertet), zur Verfügung. Bitte die Versichertenkarte nicht vergessen! Hausbesuche werden nur bei bettlägerigen Patienten durchgeführt (über Einsatzzentrale, Telefon 116 117).

Ärztlicher Akut-Dienst für Privatpatienten und Selbstzahler – PrivAD, Telefon (01805) 30 45 05 (14 Cent pro Minute aus dem deutschen Festnetz, Mobilfunkpreise gegebenenfalls abweichend).

Zahnärzte

Der zahnärztliche Bereitschaftsdienst (Anwesenheit in der Praxis) wird von 10 bis 12 Uhr und von 18 bis 19 Uhr

am **Samstag, 10.,** und **Sonntag, 11. Mai,** von Zahnarzt Dr. Volker Ludwig, Alte Reutstraße 172, Telefon 79 19 20,

am **Samstag, 17.,** und **Sonntag, 18. Mai,** von Zahnarzt Dr. Klaus Dietrich, Ronhofer Weg 18, Telefon 790 70 76, wahrgenommen.

Ambulanter Krisendienst

Der Krisendienst Mittelfranken – Hilfe für Menschen in seelischen Notlagen – ist Montag bis Donnerstag von 18 bis 24 Uhr, Freitag von 16 bis 24 Uhr und Samstag, Sonntag und an Feiertagen von 10 bis 24 Uhr, unter Telefon 42 48 55-0, zu erreichen. Die Adresse ist: Hessestraße 10, 90443 Nürnberg.

Tierärzte

Der tierärztliche Bereitschaftsdienst ist telefonisch über den Haustierarzt zu erreichen. An Sonn- und Feiertagen haben die tierärztliche Praxis Dr. Marcus Sand, Laubenweg 130, Telefon 974 97 21, von 10 bis 12 Uhr, und die tierärztliche Fachpraxis Dr. Ursula Heim, Strudelweg 48, Telefon 79 32 78, von 8 bis 12 Uhr, für Notfälle geöffnet.

Gartenbau HANNWEG
Terrassenbau
Pflasterarbeiten
Natursteinmauern

Rollrasen
Teichbau
90768 Fürth-Vach · Tel. 0911/761126
Zedernstraße 12 · Fax 0911/763326

KLEIN & JACOB
Vergolder-, Restauratoren- & Künstlerbedarf
Fachkundige Beratung zu allen Produkten & Arbeitsweisen
Aquarell-, Acryl-, Ölfarben
Malblöcke · Pinsel
Standard- und Doppel-Keilrahmen in vielen Formaten, bespannt und grundiert, alles ab Lager.
Wehlauer Straße 81
90766 Fürth
Telefon: 0911-73 12 51
oder 73 21 56
www.klein-jacob.de

Energiekosten zu hoch? – JETZT –
Heizung modernisieren
bb bernd breitschuh Heizungstechnik
Zoppoter Str. 65 | 90766 Fürth | Tel.: 0911/73 67 58
bernd.breitschuh@web.de

Mitglied im Diakonischen Werk Bayern
Wertstoffzentrum Veitsbronn gGmbH
Gebrauchtwarenhof
Abholung / Annahme / Verkauf
Industriestr. 14
90765 Fürth
- Bislohe
(0911) 30 73 2 - 0
Neueröffnung

mit Kleider Laden
Öffnungszeiten:
Montag - Freitag
9 - 19 Uhr
Samstag
9 - 16 Uhr
www.gebrauchtwarenhof.de







Apotheken-Nachtdienste

Apotheken-Nachtdienste

Mittwoch	7.5.2014	Nr. 6
Donnerstag	8.5.2014	Nr. 7
Freitag	9.5.2014	Nr. 8
Samstag	10.5.2014	Nr. 9
Sonntag	11.5.2014	Nr. 10
Montag	12.5.2014	Nr. 11
Dienstag	13.5.2014	Nr. 12
Mittwoch	14.5.2014	Nr. 13
Donnerstag	15.5.2014	Nr. 14
Freitag	16.5.2014	Nr. 15
Samstag	17.5.2014	Nr. 16
Sonntag	18.5.2014	Nr. 17
Montag	19.5.2014	Nr. 18
Dienstag	20.5.2014	Nr. 19
Mittwoch	21.5.2014	Nr. 20
Donnerstag	22.5.2014	Nr. 21

1 Apotheke im Bahnhof-Center
Gebhardtstraße 2
90762 Fürth, 74 96 74

2 Hirsch-Apotheke
Rudolf-Breitscheid-Straße 1
90762 Fürth, 77 49 26

3 West-Apotheke
Komotauer Straße 45
90766 Fürth, 73 18 54

4 Apotheke am Kieselbühl
Hansastraße 5
90766 Fürth, 73 10 53

5 Kreuz-Apotheke
Schwabacher Straße 25
90762 Fürth, 74 87 60

6 Bavaria-Apotheke
Schwabacher Straße 155
90763 Fürth, 71 24 91

7 Adler-Apotheke
Theodor-Heuss-Straße 2
90765 Fürth-Stadeln,
97 68 56 90

7 Euromed-Apotheke
Europaallee 1
90763 Fürth, 376 67 20

8 Jakobinen-Apotheke
Nürnberger Straße 67
90762 Fürth, 70 68 67

8 Apotheke zur grünen Schlange
Kapellenplatz 1
90768 Fürth-Burgfarrnbach,
75 17 41

9 Berolina-Apotheke
Königstraße 134
90762 Fürth, 77 26 18

10 Mohren-Apotheke
Königstraße 82
90762 Fürth, 77 01 96

11 Apotheke am Prater
Erlanger Straße 63
90765 Fürth, 790 69 31

12 Fichten-Apotheke
Schwabacher Straße 85
90763 Fürth, 77 40 50

12 Frosch-Apotheke
Vacher Straße 462
90768 Fürth-Vach,
765 86 38

13 ABF-Apotheke Königswarterstraße
Königswarterstraße 18
90762 Fürth, 97 71 50

14 Kleeblatt-Apotheke
Hirschenstraße 1
90762 Fürth, 780 65 65

15 St.-Pauls-Apotheke
Amalienstraße 57
90763 Fürth, 77 14 83

16 PoppenreutherApotheke
Hans-Vogel-Straße 52/54
90765 Fürth,
21 07 03 85

17 Medicon Apotheke
Schwabacher Straße 46
90762 Fürth, 376 56 60

18 Schwanen-Apotheke
Erlanger Straße 11
90765 Fürth, 790 73 50

19 Apotheke im Forum
Bahnhofplatz 6
90762 Fürth,
50 72 01 30

20 Dürer-Apotheke
Riemenschneiderstraße 5
90766 Fürth, 73 54 00

21 Süd-Apotheke
Hätznerstraße 2
90763 Fürth, 71 37 38

22 ABF-Apotheke Breitscheidstraße
Rudolf-Breitscheid-
Straße 41
90762 Fürth, 77 33 36

23 Altstadt-Apotheke
Geleitsgasse 6
90762 Fürth, 77 96 82

24 Friedrich-Apotheke
Friedrichstraße 12
90762 Fürth, 77 16 25

25 Alpha-Apotheke
Schwabacher Straße 265
(Kalbsiedlung)
90763 Fürth, 971 22 38

26 Ronhof-Apotheke
Ronhofer Weg 16
90765 Fürth, 790 77 00

26 Apotheke am Stadtwald
Heilstättenstraße 103
(Oberfürberg)
90768 Fürth, 72 27 45

27 Aesculap-Apotheke
Waldstraße 36
90763 Fürth, 766 83 20

Tagesaktuelle Änderungen unter:
www.blak.de

Familiennachrichten

Anmeldung der Eheschließungen/ Lebenspartnerschaften

Klaus Weis – Diana Kurtz, Graf-Pückler-Limpurg-Str. 97; Sebastian Brunner – Özlem Demirci, Laubenweg 13; Sahin Kovancisoy – Salome Koch, Bermel; Marco Welker – Corina-Juliane Kutschbach, Heilstättenstr. 125; Igor Karpov – Tatjana Klund, Braunsbacher Str. 16a; Christoph Salzhuber – Jennifer Gögelein; Holger Bierlein – Sabine Sturm; Christian Stark – Melanie Happak, Herboldshofer Str. 12a; Manuel Imamović – Alexandra Chirica-Schneider, Kurgartenstr. 20; Christian Wenning – Simone Weghorn, Kutzerstr. 61; Erwin Hofmann – Sonja Schulz, Am Stübleacker 12; Daniel Pflaumer – Michaela Lang, Jahnstr.

Eheschließungen/ Lebenspartnerschaften

Dennis Walz – Jessica Perseu, Max-Liebermann-Str. 16; Michael Merz – Sandra Frisch, Fürth; Frank Krasowski – Nicole Bauer, Winkelhaid; Markus Dyhr – Margit Heinrich, Heidestr. 51; Christian Senne – Stefanie Fischer, Junkersstr. 14b; Frank Ledeuko, Nürnberger Str. 37b – Teresa Moosmüller, München; Sotirios Leventis – Angela Danzer, Leupoldstr. 5; Nikolas Salzseiler – Sabrina Schäfer, Grillparzerstr. 3.

Geburten

Maria Alba Bosch Borràs und Torsten Klie, Sohn Felix Salvador Klie Bosch; Stefanie Gügel und Stephan Friedmann, Sohn Samuel Gügel; Belinda und Marcus Nowak, Tochter Hannah-Sophie, Schulze-Delitzsch-Str. 4; Sabrina und Daniel Pelz, Tochter Aemilia Zoe Sophie, Nürnberg; Irina Popovici und Pasquale Tripodi, Sohn Marco Tripodi, Theresienstr. 23; Katharina und Andreas Nebl, Sohn Benedikt; Svenja und Sebastian Spahn, Tochter Fiona, Kapellenstr. 17; Nicole und Daniel Fugel, Tochter Hannah, Seukendorf; Martina Hummler und Harald Bauer, Sohn Lukas Hummler, Zirndorf; Emel und Serkan Altintop, Sohn Emir Yusuf, Fürth; Kristina Gradl-Vestner und Christopher Gradl, Sohn Emil Gradl, Ludwigstr.; Judith und Bernhard Röhrs, Sohn Ferdinand Julian, Carlo-Schmid-Str. 41; Martha und Detlef Schirm, Tochter Greta Sofie, Cadolzburg; Dr. Michaela Fitz-Kretschmar und Jan Kretschmar, Sohn Lukas Kretschmar, Hiltmannsdorf; Beate und Thilo Leykauf, Tochter Lena Angelika, Finkenschlag 37a; Jutta und Michael Schwarz, Sohn Alexander, Fürth; Irina Strakbein und Viktor Frank, Sohn Philipp Frank, Zirndorf; Stefanie und Stefan Reuter, Sohn Theodor; Bei Tu und Philipp Schmidt, Tochter Mathilda Emily Schmidt, Ludwigstr. 29; Simone und Christian Reichel, Sohn Jonas, Horbach; Kerstin und Marc Besten, Sohn Jannik; Heidemarie und Reinhold Teglas, Tochter Emilia Sophie, Tuchenbach; Olga-Maria Pichardo de Rodriguez und Eduardo José Rodriguetz Ibáñez, Sohn Eduardo Rodriguez Pichardo, Fürth; Heidrun Bösel und Michael Düll, Sohn Felix Michael Düll, Geschwister-Scholl-Str. 39; Miriam und Christian Taubald, Sohn Samuel, Bussardstr. 23; Jennifer und Daniel Witherspoon, Tochter Nala Ayana, Bayernstr. 26; Milica Tica und Patrick Platzöder, Sohn Santian Tica, Nürnberg; Tina Reinfelder und Christian Juch, Tochter Leni Juch, Kutzerstr. 103; Hadia Imam und Michael Bujok, Sohn Levi Samuel Bujok, Schwabacher Str. 163.

Sterbefälle

Claudia Halstead (47), Erlangen; Jürgen Denk (56), Zirndorf; Peter Meier (56), Amalienstr. 46; Gerhard Beugel (71), Nürnberg; Gustav Meier (85) Komotauer Str. 29; Otfried Weil (84), Steubenstr. 31; Lydia Maier (90), Löwenplatz 3; Wilhelm Siegmund (94), Stiftungsstr. 9; Sigrid Kreppner (78), Gluckstr. 12a; Hans-Jürgen Labs (77); Königsberger Str. 7.

Seit über 40 Jahren!
Ute´s Hundesalon
Inh. Ute Besold
Tel.: 09 11 / 801 31 16
Kaiserplatz 2
90763 Fürth
scheren - trimmen - baden
und individuelle Beratung

Freundliche Beratung, günstige Preise, kompetente Ausführung!
SIEBENKÄSS
GRABMAL • BILDHAUEREI
NATURSTEINBEARBEITUNG
www.SIEBENKAESS.de
Erlanger Str. 88 • Tel. 7 90 71 36

Maison Papillon
ROST
WOHNBAU GMBH
www.Rost-Wohnbau.de
Errichtung von 19 großzügigen Eigentumswohnungen in 3 Häusern Fürth-Burgfarrnbach, Volckamerstraße in ausgesuchter guter Süd-Wohnlage als KFW-Effizienzhäuser 55!
- Niedrige Unterhaltskosten
- Günstige Finanzierung
- Direkt vom Bauträger
- Provisionsfreier Verkauf
- Sonnenunterstützte Heizung
- Warmwasserbereitung über Solar
- Fußbodenheizung inklusive
- Behaglichkeit und Wohlbefinden durch geregelte Lüftung mit Wärmerückgewinnung
- Parkett im Wohnzimmer
- Moderne Architektur
- Großzüger Mehrpersonenaufzug
- Ansprechende Grundrisse
Libellenweg 5 90768 Fürth-Burgfarrnbach Tel.: 0911 / 75 10 02

HITZ NATURSTEIN
seit 1906
individuelle, stilvolle
GRABMALE
friedenstr. 32 - 90765 fürth
tel 0911/7906195 fax 0911/791382
www.hitz-naturstein.de

BESTATTUNGEN
Geyer
☎ (0911) 77 10 38
Wir sind für Sie jederzeit erreichbar und gestalten die Trauerfeier nach Ihren ganz persönlichen Wünschen.
90766 Fürth, Friedrich-Ebert-Straße 15
● Ältestes Fürther Bestattungsunternehmen ●

Klinikum bietet kostenlose Untersuchung der Bauchschlagader an

Tückische Krankheit, die oft unentdeckt bleibt – Ein Interview mit Dr. Uwe Stadelmaier über Früherkennung und Behandlung



Foto: privat

Dr. Uwe Stadelmaier informiert über die Gefahr einer erweiterten Bauchschlagader.

Die Erweiterung der Bauchschlagader, das sogenannte Bauchaortenaneurysma, ist eine heimtückische Krankheit, die oft unentdeckt bleibt. Platzt das Blutgefäß, kann das zu einem plötzlichen Tod führen. Das Fürther Krankenhaus bietet daher am **Samstag 10. Mai, von 10 bis 14 Uhr**, in seinem Bildungszentrum (Verwaltung, Erdgeschoss) ein kostenloses Screening an. Die StadtZEITUNG hat dazu Dr. med. Uwe Stadelmaier, Oberarzt der Chirurgischen Klinik 1 am Klinikum Fürth, befragt.

Was untersuchen Sie bei dieser Aktion?

Wir sehen uns die Bauchschlagader an, die in etwa durch die Mitte des Unterbauches verläuft, und überprüfen, ob eine Vergrößerung bzw. eine so genannte Aussackung vorhanden ist.

Wie läuft das ab?

Bei einem Screening wird der Bauch abgetastet und eine kurze Ultraschalluntersuchung durchgeführt. Das ist völlig schmerzlos und strahlungsfrei. Zudem werden Beschwerden und mögliche familiäre Veranlagungen abgefragt. Patienten mit einer Vergrößerung der Bauchschlagader erhalten einen Screening-Pass. Damit kann der Verlauf der weiteren Behandlung genau dokumentiert werden. Die an diesem Tag kostenlos durchgeführte Untersuchung dauert etwa fünf bis zehn Minuten.

Wie gefährlich sind Aneurysmen und wie hoch ist die Chance, diese bei früher Diagnose erfolgreich zu bekämpfen?

Das Tückische an dieser Krankheit ist, dass die Erweiterung der Bauchschlagader schmerzlos und schleichend entsteht und die Betroffenen völlig ahnungslos sind. Lebensgefahr besteht dann, wenn ein solches Aneurysma plötzlich aufplatzt und es zu einer inneren Verblutung kommt. Das Risiko daran zu sterben, liegt bei bis zu 90 Prozent. Die Früherkennung kann daher Leben retten. Daher empfehle ich allen potenziell Gefährdeten ein sogenanntes Bauchaortenaneurysma-Screening.

Wie erkennt man, ob eine Gefährdung vorliegt?

Fünf von hundert Männern über 65 Jahre haben eine krankhafte Erweiterung der Bauchschlagader, die überwacht werden sollte. Bei einem von hundert Patienten ist eine umgehende Behandlung notwendig. Aktive und frühere Raucher sind besonders gefährdet, darüber hinaus wird auch eine erbliche Veranlagung beobachtet. Frauen haben ein niedrigeres Risiko, sollten aber beim Vorliegen von Risikofaktoren (Bluthochdruck, Nikotingenuss, Zuckerkrankheit, Arteriosklerose) ebenfalls untersucht werden. Gefäßmedizinische Screening-Untersuchungen sind zurzeit keine Leistung der gesetzlichen Krankenversicherung. Ein weiterer Grund, zum kostenlosen Screening am 10. Mai zu kommen.

Tipps bei Pflegefällen

Die Fachstellen für pflegende Angehörige des Caritasverbands und des Diakonischen Werks laden am **Montag, 12. Mai, von 9 bis 11 Uhr** Angehörige und ihre Pflegebedürftigen zum gemeinsamen Frühstück in das Café „Caritasse“, City-Center, Königstraße 112 – 114, ein. Nähere Infos bei Hana Reinhardt, Telefon 740 50 31, und Barbara Ehm, Telefon 749 33 23.

Bestimmungen zum umweltbewussten Autowaschen beachten

Wo ist das Autowaschen erlaubt? Umweltbewusste Bürgerinnen und Bürger stellen sich selbst oder auch der Stadt immer wieder diese Frage. Vorschriften zu diesem Thema sind in verschiedenen Gesetzen und Verordnungen enthalten, zum Beispiel in den Wassergesetzen, der städtischen Entwässerungssatzung und der städtischen Satzung für Sondernutzungen an öffentlichen Straßen.

Zusammengefasst ergeben sich folgende Bestimmungen: Die Autowäsche mit klarem Wasser, Eimer und Schwamm wird auf nicht gewerblich genutzten Grundstücken, die befahren oder beparkt werden, grundsätzlich toleriert. Es ist davon auszugehen, dass diese Art des Autowaschens einem ordentlichen Regenguss entspricht.

Wer sein Auto gründlicher reinigen will, darf dies nur auf solchen befestigten Flächen mit Anschluss an die städtische Kanalisation tun, deren Grundstücksentwässerungsanlage einen Öl- bzw. Benzin-Abscheider enthält.

Darum die Bitte an alle:

Wenn die Fläche, auf der das Auto gewaschen werden soll, nicht:

1. befestigt,
2. an die städtische Kanalisation angeschlossen und
3. mit einem Öl- bzw. Benzin-Abscheider ausgestattet ist,

muss man sich mit Eimer, Schwamm und klarem Wasser begnügen. Alternativ stehen Waschanlagen an Tankstelle oder ähnlichen Einrichtungen zur Verfügung.



tilgner

Sanitär • Badsanierung
Wasseraufbereitung
Komplettbäder
Heizung • Solar • Klima
Flaschnerei • Dachdeckerei
Lüftung • Kundendienst
Notdienst • Wartung

Siegelsdorfer Straße 27 a
90768 Fürth
Tel.: 753 00 60
Fax: 753 00 22
info@tilgner-haustechnik.de

Sportangebote

Der **TV Fürth 1860** hat zwei neue Dauerangebote im Sportprogramm: **Stretch & Relax:** eine Auszeit von Beruf und Familie mit Elementen aus Pilates, Yoga, Kräftigung und Tiefenentspannung. Mittwochs von 18 bis 19 Uhr im Jugendraum (Vereinsgelände TV Fürth 1860). **Gymnastik für Frauen:** eine Stunde nur für Frauen unter dem Motto „Happy Hour für deine Power – ein aktiver Wochenstart“. Montags von 19 bis 20 Uhr in der Vereinshalle des TV Fürth 1860.

Linien-Quiz der infra fürth verkehr gmbh: Wer hat’s gewusst?



Foto: infra

Den Solarberg erreichen Sie mit den Linien 171, 173 und 175: Haltestelle Vacher Brücke.

Sie kennen das: Ihr Navigationssystem will Sie partout durch eine Vollsperrung schicken oder steuert Sie zielsicher auf einen Stau zu. Gut, wenn man mit den Öffentlichen unterwegs ist – da ist man vor solchen Überraschungen gefeit. Mit der U-Bahn und den Bussen der infra fürth verkehr gmbh sind Sie immer flexibel, sorglos und zielsicher mobil.

Deswegen hat die infra fürth verkehr gmbh alle Bürger getestet: Wie gut kennen sich die Fahrgäste im Liniennetz Fürth aus? Gefragt waren Buslinien, die drei markante Orte im Fürther Stadtgebiet anfahren.

Hier die Lösungen: Das infra-Hauptgebäude erreicht man mit der Stadtbuslinie 177, das Schloss Burgfarrnbach liegt in Reichweite der Linie 172 und der Solarberg wird von den Linien 171, 173 und 175 angefahren. Und? Haben Sie‘s gewusst?

Unter allen richtigen Einsendungen wurden drei MobiCards für Nürnberg, Fürth, Stein und zehn „TagesTickets Solo Fürth“ verlost. Die Gewinner erhielten eine Benachrichtigung. Die infra fürth verkehr gmbh sagt herzlichen Glückwunsch und bedankt sich für die rege Teilnahme.

Mit dem Quiz setzte der Verkehrsbetrieb seine Kampagne unter dem Motto „Das wäre Ihnen mit uns nicht passiert.“ fort. Sie bildet mit einem Augenzwinkern die Vorteile der öffentlichen Verkehrsmittel gegenüber dem Pkw ab.

HBS bittet um Unterstützung

Laufen und dabei Gutes tun – nach diesem Motto gehen die Mädchen und Jungen der Hans-Böckler-Schule (HBS), am **Samstag, 10. Mai**, ab 9 Uhr, beim sechsten Sponsorenlauf im Südstadtpark an den Start. Dabei sammeln die jungen Sportlerinnen und Sportler einen vorab festgelegten Betrag pro absolvierter Runde. Der Erlös der Aktion wird zum Einen für schulische Projekte verwendet, der andere Teil kommt der Deutschen Knochenmarkspenderdatei (DKMS) zugute. Die Organisation ist auch vor Ort vertreten und führt von 10 bis 14.30 Uhr in der Musikschule eine Typisierungsaktion durch, bei der sich potenzielle Stammzellenspender registrieren lassen können.

Klinikum Fürth

Wir laden Sie herzlich ein zu unserer **Vortragsreihe**

fit for finish @ Klinikum Fürth

im Bildungszentrum des Klinikum Fürth

Jakob-Henle-Str. 1 | 90766 Fürth (Raum: V 0.07 | V 0.08)

Wir freuen uns über Ihr großes Interesse! Mit spannenden Themen geht es für Sie weiter:

Ernährung und Sport
- Wie ernähre ich mich richtig?
Mittwoch, 07. Mai 2014
Dorothea Willberg (AOK Fürth)

19:00 Uhr

Selbstmedikation in Training und Wettkampf
Mittwoch, 21. Mai 2014
Chefarzt Prof. Dr. med. Harald Dormann (Klinikum Fürth)

Gesundheits- und Leistungsdiagnostik:
Was gibt es Neues?
Mittwoch, 04. Juni 2014
Dr. med. Leonhard Fraunberger
(Institut für Sportwissenschaft Erlangen)

Find us on Facebook


Jens Frisch Christine Obieray

VR Baufi Top
DAS PROGRAMM RUND UM IHRE IMMOBILIE
Baufinanzierung
10 Jahre Zinsfestschreibung:
2,00%* p.a.

Mehr Infos:
0911/77 98 0-777
www.rvb-fuerth.de

*) Stand: 22.04.2014; Sollzins 10 Jahre: 2,00% p.a.; 2,02% effektiver Jahreszins; 40% Beleihung; ab 50.000 € Kreditsumme bei Neugeschäft; auch andere Zinsfestschreibungen möglich!

Raiffeisen-Volksbank Fürth eG

Unser Tipp: Sichern Sie sich jetzt unsere günstigen Konditionen für die nächsten Jahre!

Mit hilfreichen Tipps der infra den Stromverschwendern auf der Spur

Immer wieder fragen Kunden bei der infra nach, weil sie sich über ihren hohen Stromverbrauch wundern und sich ihre teilweise stark angestiegenen Verbrauchszahlen nicht erklären können.
Sicherlich ist es manchmal schwer, den eigenen Stromverbrauch nachzuvollziehen. Änderungen, die in einem Haushalt während des Jahres eintreten, werden auf den ersten Blick nicht mit der Energie-Verbrauchsentwicklung in Verbindung gebracht. Daher ist es wichtig, auch während des Jahres den Verbrauch im Auge zu behalten. Denn nur, wer seinen durchschnittlichen Energiebedarf kennt und diesen regelmäßig an Hand seines Zählerstandes überprüft, kann zeitnah reagieren.
Um am Jahresende keine böse Überraschung zu erleben, rät die infra den Stromverbrauchszahlen stets auf den Grund zu gehen. So sollte jeder Haushalt seinen durchschnittlichen Tagesbedarf kennen.

Wie oft soll man seinen Zählerstand ablesen?
Als Kompromiss zwischen Aufwand und Nutzen empfehlen die Energieberater die Zählerstände eine Woche lang täglich, einen Monat lang wöchentlich und danach nur noch monatlich abzulesen. So ist ein erster Trend erkennbar. Auch am Jahresende helfen die Aufzeichnungen den Stromverbrauch nachzuvollziehen.
Die Tageswerte sind wertvoll, da die Verbrauchssituation noch gut im Gedächtnis ist und besondere Vorkommnisse leichter zugeordnet werden können. Hier sollte man immer in etwa die gleiche Ablesezeit wählen und den Zahlerstand mit Datum notieren. Die Differenz der jeweils aufeinanderfolgenden Werte entspricht dem tatsächlichen Verbrauch und ermöglicht einen direkten Vergleich. Dabei sind jahreszeitliche Schwankungen – im Herbst und Winter wird mehr Licht benötigt – genauso zu berücksichtigen, wie Wochenenden. Im Internet unter www.infra-fuerth.de/de/formularcenter ist eine Vorlage zur Erfassung der Zählerstände zum Download eingestellt.

Ursachen suchen
Einem unerklärlichen Anstieg des Stromverbrauchs muss unbedingt nachgegangen werden. Was hat sich in den letzten Tagen bzw. Wochen am Verbrauchsverhalten geändert? Sind neue oder zusätzliche Elektrogeräte im Einsatz?

Durchschnittlicher Stromverbrauch
Der durchschnittliche Stromverbrauch eines Drei-Personen-Haushaltes liegt bei rund 3500 Kilowattstunden. Dabei entfällt fast ein Fünftel auf den Kühlschrank und das Gefriergerät. Die obenstehende Tabelle mit durchschnittlichen Jahresverbräuchen von Ein- bis Vier-Personen-Haushalten liefert Richtwerte.
Liegt der Verbrauch mehr als zehn Prozent über den angegebenen Durchschnittswerten, besteht Handlungsbedarf.
Im Internet unter www.infra-fuerth.de/de/energiespartipps/stromsparen/ gibt es viele wertvolle Tipps zum Strom sparen. Außerdem verleiht der Technische Kundendienst der infra zur Überprüfung von einzelnen Elektrogeräten kostenlos Strommessgeräte. Unter der Rufnummer 9704-4455 sind die infra-Mitarbeiter telefonisch erreichbar.

Verbraucher (in kWh pro Jahr)	Anzahl Personen pro Haushalt			
	1	2	3	4
Beleuchtung	229	297	375	474
TV/Audio	290	408	543	569
Büro/Arbeitszimmer	347	419	531	609
Elektroherd	178	334	392	468
Kühlschrank	337	393	430	454
Gefriergerät	55	148	200	247
Waschmaschine	89	138	202	259
Wäschetrockner	56	153	283	410
Geschirrspüler	125	205	250	330
Diverses	163	218	294	348
Jahres-Stromverbrauch	1869	2713	3500	4168
Heizungsumwälzpumpe	140	171	253	321
Warmwasser Küche	56	142	225	308
Warmwasser Bad	316	429	516	544

Fürths beste Tiefgarage



Foto: privat

Mitglieder des Auto Clubs Europa (ACE) haben Fürther Parkhäuser und Tiefgaragen genauer unter die Lupe genommen. Den ersten Platz mit 116 Punkten – und damit die Gesamtnote „sehr gut" – errang die Tiefgarage des Elektronik-Fachmarkts Saturn, für deren Betrieb die infra verantwortlich ist. Der Vorsitzende des ACE-Kreises Fürth, Manfred Rühl (Mitte), überreichte mit seinen Kollegen Frank Brendgens (li.) und Hugo Belian (re.) infra-Chef Hans Partheimüller (2. v. li) und Saturn-Geschäftsführer Dirk Huffert eine entsprechende Urkunde. Besonders gut gefiel den Testern die mit 2,50 Meter großzügig bemessene Breite der Parkplätze. Lob gab es auch dafür, dass die Tiefgarage hell und übersichtlich gestaltet ist.

junited AUTOGLAS
Autoglas-zentrum STIEGLER
www.autoglas-stiegler.de
• Scheibenhandel • Montage
• Steinschlagreparatur • Kratzerbeseitigung
Lange Straße 53 • 90762 Fürth • Telefon 0911.7849041

CHRISTGAU & DIETZ
• Reparatur
• Verkauf
• Vermietung von Gartengeräten
Vacher Str. 454 | 90768 Fürth-Vach | Tel. 0911 / 7 90 77 78 | Fax 0911 / 79 24 95
Öffnungszeiten: Mo.-Fr.: 8.00 - 12.00 u. 14.00 - 17.00 Uhr | Sa. 9.00 - 12.00 Uhr

POMPOST KLATZ



Der Kompostplatz Burgfarrnbach ist schon lange ein perfekter städtisch-regionaler Wirtschaftskreislauf der Fürther Gärten. Aus den Gartenabfällen, die dort zu Kompost verarbeitet werden, entsteht qualitativ hochwertiger und natürlicher Dünger ohne jegliche Zusätze.

FRÄNKISCHE ERDEN
aus der Region – für die Region

Jetzt werden hier als neuer Service der städtischen Abfallwirtschaft auch fix und fertig gemischte Erden für den Garten in Premiumqualität angeboten.

Dazu wird fränkischer Qualitäts-Kompost unter Verwendung langjährig erprobter Rezepturen mit streng kontrollierten Zuschlagsstoffen wie Rindenhumus, Torf und Dünger zu besten Erden veredelt und ökologisch sinnvoll gemischt.

Der Beitrag zum aktiven Klimaschutz ist ebenfalls beträchtlich: So können je handelsüblichem 45-Liter-Sack fränkischer kompostbasierter Blumenerde im Vergleich zu einer durchschnittlichen Blumenerde mehr als fünf Kilogramm CO_2 eingespart werden. Der Verkauf ab Kompostierungsanlage spart auch noch Wege, denn Sie können beim Anliefern Ihres Grünschnittes auch gleich die benötigten Erden mitnehmen.

Die Produktpalette umfasst alle gängigen Anwendungsbereiche des Hobbygartenbaus:

- **Blumenerde** für alle Grün- und Blühpflanzen drinnen und draußen.
- **Balkon- und Kübelpflanzenerde** für üppiges Wachstum von Pflanzen in Kübeln, Schalen und Kästen.
- **Pflanzerde**, für das Freiland im Pflanzbeet und -loch, als Kulturboden im Kleingewächshaus und Frühbeetkasten, ideal auch als oberste Schicht im Hochbeet.

Die Erden gibt es als Sackware zu 45 Liter zum Aktionspreis für fünf Euro – nur solange der Vorrat reicht – am Kompostplatz Burgfarrnbach und am Recyclinghof Atzenhof.



Der Qualitätskompost „Das Gute aus Fürther Gärten" hat sich bewährt. Jetzt bietet die Abfallwirtschaft auch noch das Gute aus der Region, Erden in Premiumqualität.

Infos Kompost

Die Absackmaschine der Abfallwirtschaft ist derzeit defekt. Der Kompost kann deshalb nicht wie gewohnt in 40-Liter-Säcke zu 2,50 Euro abgepackt werden. Er ist vielmehr nur „lose" und nur am Kompostplatz in Burgfarrnbach erhältlich. Dort ist es jedoch möglich, den Kompost für 1,50 Euro je 50 Liter in mitgebrachte Eimer, Bütten oder Säcke zu füllen und mitzunehmen.

Am Recyclinghof Fürth und am Recyclinghof Atzenhof ist derzeit kein Kompost vorrätig.

Die Abfallwirtschaft hofft, ab Juni wieder abgesackten Kompost herstellen und ihn dann wieder in Burgfarrnbach und Atzenhof anbieten zu können.

Glascontainer

- Beachten Sie bitte unbedingt die **Einwurfzeiten werktags von 7 bis 19 Uhr.**
- Vermeiden Sie Ruhestörung, besonders nachts.
- Beim Anliefern mit dem Auto stellen Sie bitte immer den Motor ab, und laden Sie keinen Müll neben den Containern ab.

Volle Behälter melden Sie bitte kostenfrei über die Servicenummer (0800) 100 43 37.

Standorte Glascontainer in Fürth: www.fuerth.de/abfallwirtschaft

Gaststätten bringen ihr Leergut bitte zum Recyclinghof Fürth in der Gebhardtstraße 54:

Montag von 9 bis 17 Uhr,
Dienstag, Mittwoch von 9 bis 12 Uhr,
Donnerstag (Sommerzeit) 9 bis 18 Uhr,
(Winterzeit) 9 bis 17 Uhr,
Freitag von 9 bis 17 Uhr,
Samstag von 9 bis 13 Uhr



Bild: mirol media

Jocke hat's schwer, Markus hat's leicht – dank der saisonalen Biotonne.

Bioabfall auf Rädern!

In der Gartensaison fällt verstärkt Rasenschnitt und Gartenabfall an. Damit Sie dieses „Mehr" an Biogut bequem entsorgen können, bietet die städtische Abfallwirtschaft „Saisonbiotonnen" für einen flexiblen Nutzungszeitraum von mehreren Monaten an.
Auf Wunsch liefern oder tauschen wir Ihre Tonne für die Gartensaison im Frühjahr oder Herbst immer automatisch zum gewünschten Zeitpunkt ohne weiteren Auftrag. Alternativ können Sie Gartenabfallsäcke für zwei Euro pro Stück erwerben. Diese sind aufgrund des Gewichtes und der Durchfeuchtungsgefahr allerdings schwieriger zu transportieren.

„Bioabfall auf Rädern" aber schont den Rücken, da die Tonnen vom Sammelfahrzeug automatisch angehoben und entleert werden.

Kosten einer Biotonne pro Monat:
80 Liter für 6,13 Euro
120 Liter für 9,20 Euro
240 Liter für 18,40 Euro

Kleinanzeigen

Sport

Der TSV Sack sucht zum Sept. 2014 Übungsleiter/in mit Ü-Schein für das Kinderturnen (5 – 14 Jahre) am Dienstag von 16.30 bis 19 Uhr in der Turnhalle Sack. Wer stellt sich dieser Herausforderung? Info unter Tel. 30 41 78.

Tennisspieler/innen ob Jung ob Alt sind beim TSV Sack, Boxdorfer Str. 51, 90765 Fürth, recht herzlich willkommen. Schaut doch mal vorbei. Wir freuen uns auf Euren Besuch. Info unter Tel. 77 93 95.

Stellenmarkt

Wir suchen zum nächstmöglichen Termin eine/n Kfz.-Mechaniker/in oder -Elektriker/in für Nutzfahrzeuge. www.weigl-nfz.de

Zusteller gesucht für die Verteilung der Stadtzeitung Fürth! Espen, Poppenreuth, Ronhof alle 14 Tage Dienstag/Mittwoch, ab 13 Jahre. Kontakt: Frau Kübler 969 81 27 oder e-mail: christine.kuebler@dwfranken.de

Büro

Sonderverkauf Büromöbel und ergonomische Bürodrehstühle. Sie erhalten bis zu 50 % Rabatt auf Muster, Messe-Neuheiten, Ausstellungsstücke, B-Ware, 8 – 17 Uhr, Tel. 790 80 18, Bremers. 19, Fürth Ronhof, www.lorenz-ulmer.de

Gesundheit & Wellness

Systemische Familienaufstellung. Ausbildung in 10 WE-Modulen. www.zentrum-s.de Tel. 767 09 13

Entgiften, abnehmen und fit werden. Wohlbefinden und Gewicht stabilisieren. Telefon 756 76 70

Systemische Familienaufstellung jeden 1. Samstag im Monat. www.zentrum-s.de Tel. 767 09 13

Allergien u. Nahrungsunverträglichkeiten kinesiolog austesten, Verdauungsstörungen beheben, www.heilpraktikerin-ott.de, Fü-Dambach, Lindenstr. 17, Tel.: 762 346

Leichter + gesünder mit Metabolic-Balance-Stoffwechsel-Programm, auch bei Allergien, Bluthochdruck u. Diabetes, www.heilpraktikerin-ott.de, Fü-Dambach, Lindenstr. 17, Tel.: 762346

Medizinische Fußpflege. Nur Hausbesuche. Tel.: 790 88 55

Qi Gong Kurse: www.zentrum-qigong.de oder 0176-84 29 60 91

Praxis für Psychotherapie HpG, Gesprächs- und Verhaltenstherapie, Entspannungskurse, Aura-Soma, Tel. 765 83 16, E-Mail: angelika.schwandner@web.de

Geschäftsempfehlungen

Schreiner verlegt Parkett und Laminat fachmännisch und preiswert. Tel.: 0172-815 89 44

Dienstleistungen aller Art für Computer, Netzwerk, Internet, Webdesign und Webhosting. Telefon 756 76 70

Stadt Fürth · Denkmalstadt · Solarstadt · Wissenschaftsstadt

www.fuerth.de

Die Stadt Fürth sucht für die Sachbearbeitung im Bauunterhalt in der Bauabteilung der Gebäudewirtschaft Fürth zum frühestmöglichen Zeitpunkt eine/n

Hochbautechniker/in oder Meister/in in einem Hochbauhandwerk

in EGr 9 und Vollzeit.

Genaue Angaben zu Bewerbungsvoraussetzungen, Aufgaben und Profil der Stelle finden Sie im Internet unter www.fuerth.de/stellenausschreibungen oder können Sie unter Tel. (0911) 974-1312 anfordern.

Bewerbungen werden bis zum **23. Mai 2014** an die Stadt Fürth, **Personalamt/Arbn/S,** 90744 Fürth, oder per E-Mail an pa@fuerth.de erbeten.

Die Stadt Fürth fördert die berufliche Gleichstellung von Frauen und Männern und verfolgt eine Politik der Chancengleichheit. Sie begrüßt Bewerbungen von Personen unabhängig von deren Nationalität und Herkunft. Schwerbehinderte Bewerberinnen und Bewerber werden bei gleicher Eignung besonders berücksichtigt.

Fürth, mittelfränkische Großstadt mit über 120000 Einwohnern, hat viel zu bieten: weitläufige Grünflächen, ein vielfältiges Freizeitangebot, eine familienfreundliche Infrastruktur und ein entspannter Wohnungsmarkt sorgen für hohe Lebensqualität. Über 2000 Baudenkmäler – die höchste Denkmaldichte Bayerns – machen Fürth aber auch zur DENKMALSTADT. Mit der Förderung umweltfreundlicher Energiegewinnung wurde Fürth außerdem zur SOLARSTADT gekürt und bekam als Standort innovativer Techniken als erste in Bayern den Titel WISSENSCHAFTSSTADT verliehen. Fürth freut sich auf Ihre Bewerbung!

Stadt Fürth · Denkmalstadt · Solarstadt · Wissenschaftsstadt

www.fuerth.de

Die Stadt Fürth sucht für die Bauabteilung der Gebäudewirtschaft Fürth zum frühestmöglichen Zeitpunkt eine/n

Diplom-Ingenieur/in, Bachelor oder Master (m/w) der Fachrichtung Architektur/Hochbau

in EGr 11 und Vollzeit.

Genaue Angaben zu Bewerbungsvoraussetzungen, Aufgaben und Profil der Stelle finden Sie im Internet unter www.fuerth.de/stellenausschreibungen oder können Sie unter Tel. (0911) 974-1312 anfordern.

Bewerbungen werden bis zum **28. Mai 2014** an die Stadt Fürth, **Personalamt/Arbn/S,** 90744 Fürth, oder per E-Mail an pa@fuerth.de erbeten.

Die Stadt Fürth fördert die berufliche Gleichstellung von Frauen und Männern und verfolgt eine Politik der Chancengleichheit. Sie begrüßt Bewerbungen von Personen unabhängig von deren Nationalität und Herkunft. Schwerbehinderte Bewerberinnen und Bewerber werden bei gleicher Eignung besonders berücksichtigt.

Fürth, mittelfränkische Großstadt mit über 120000 Einwohnern, hat viel zu bieten: weitläufige Grünflächen, ein vielfältiges Freizeitangebot, eine familienfreundliche Infrastruktur und ein entspannter Wohnungsmarkt sorgen für hohe Lebensqualität. Über 2000 Baudenkmäler – die höchste Denkmaldichte Bayerns – machen Fürth aber auch zur DENKMALSTADT. Mit der Förderung umweltfreundlicher Energiegewinnung wurde Fürth außerdem zur SOLARSTADT gekürt und bekam als Standort innovativer Techniken als erste in Bayern den Titel WISSENSCHAFTSSTADT verliehen. Fürth freut sich auf Ihre Bewerbung!

Stadt Fürth · Denkmalstadt · Solarstadt · Wissenschaftsstadt

www.fuerth.de

Die Stadt Fürth sucht für das **Stadttheater Fürth** ab 1. September 2014 eine/einen

Werkstattleiter/-in

in EGr 8 TVöD, Vollzeit.

Genaue Angaben zu Bewerbungsvoraussetzungen, Aufgaben und Profil der Stelle finden Sie im Internet unter www.fuerth.de/stellenausschreibungen oder können Sie unter Tel. (0911) 974-1313 anfordern.

Bewerbungen werden bis 12. Juni 2014 an die Stadt Fürth, Personalamt / Arbn / S, 90744 Fürth, oder per E-Mail an pa@fuerth.de erbeten.

Die Stadt Fürth fördert die berufliche Gleichstellung von Frauen und Männern und verfolgt eine Politik der Chancengleichheit. Sie begrüßt Bewerbungen von Personen unabhängig von deren Nationalität und Herkunft. Schwerbehinderte Bewerberinnen und Bewerber werden bei gleicher Eignung besonders berücksichtigt.

Fürth, mittelfränkische Großstadt mit über 120000 Einwohnern, hat viel zu bieten: weitläufige Grünflächen, ein vielfältiges Freizeitangebot, eine familienfreundliche Infrastruktur und ein entspannter Wohnungsmarkt sorgen für hohe Lebensqualität. Über 2000 Baudenkmäler machen Fürth aber auch zur DENKMALSTADT. Mit der Förderung umweltfreundlicher Energiegewinnung wurde Fürth außerdem zur SOLARSTADT gekürt und bekam als Standort innovativer Techniken als erste in Bayern den Titel WISSENSCHAFTSSTADT verliehen.

Fürth freut sich auf Ihre Bewerbung!

Stadt Fürth · Denkmalstadt · Solarstadt · Wissenschaftsstadt

www.fuerth.de

Die Stadt Fürth sucht für das **Stadttheater Fürth** ab 1. September 2014 eine/einen

Schreiner/-in

in EGr 5 TVöD, Vollzeit.

Genaue Angaben zu Bewerbungsvoraussetzungen, Aufgaben und Profil der Stelle finden Sie im Internet unter www.fuerth.de/stellenausschreibungen oder können Sie unter Tel. (0911) 974-1313 anfordern.

Bewerbungen werden bis 12. Juni 2014 an die Stadt Fürth, Personalamt / Arbn / S, 90744 Fürth, oder per E-Mail an pa@fuerth.de erbeten.

Die Stadt Fürth fördert die berufliche Gleichstellung von Frauen und Männern und verfolgt eine Politik der Chancengleichheit. Sie begrüßt Bewerbungen von Personen unabhängig von deren Nationalität und Herkunft. Schwerbehinderte Bewerberinnen und Bewerber werden bei gleicher Eignung besonders berücksichtigt.

Fürth, mittelfränkische Großstadt mit über 120000 Einwohnern, hat viel zu bieten: weitläufige Grünflächen, ein vielfältiges Freizeitangebot, eine familienfreundliche Infrastruktur und ein entspannter Wohnungsmarkt sorgen für hohe Lebensqualität. Über 2000 Baudenkmäler machen Fürth aber auch zur DENKMALSTADT. Mit der Förderung umweltfreundlicher Energiegewinnung wurde Fürth außerdem zur SOLARSTADT gekürt und bekam als Standort innovativer Techniken als erste in Bayern den Titel WISSENSCHAFTSSTADT verliehen.

Fürth freut sich auf Ihre Bewerbung!

Impressum

Herausgeber
Stadt Fürth, Bürgermeister- und Presseamt
Wasserstraße 4, 90762 Fürth
Telefon 0911/974-1204
Fax 0911/974-1205
E-Mail stadtzeitung@fuerth.de

Redaktion
Susanne Kramer, Norbert Mittelsdorf

Mitarbeit
Birgit Gaßner, Claudia Wunder,
Inge Mirwald, Alexandra Meisel

Auflage
66 500, Verteilung an alle Haushalte der Stadt Fürth

Erscheinungsweise
23 x jährlich, 14-täglich mittwochs

Druck
Presse Druck Oberfranken GmbH & Co.KG
Gutenbergstraße 1, 96050 Bamberg

Verteiler
Direktwerbung Franken, Tel.: 969 81 10

Layout und Anzeigen
Scharvogel Grafikdesign
Benno-Strauß-Straße 7B
90763 Fürth
Telefon 0911 - 21 79 78 40
Fax 0911 - 52 19 26 07
E-Mail info@stadtzeitung-fuerth.de
Web www.stadtzeitung-fuerth.de

Der Hutladen Fürth, Nürnberger Str. 43 hat für Sie geöffnet! Di, Mi. u. Do. von 10–18 Uhr und nach telef. Vereinbarung. Tel. 0175-742 34 68, www.der-hutladen-fuerth.de

caribbean-sunshine-cooking - der exotische Partyservice in Fürth ideal für ihr Garten-und Sommerfest. Infos unter www.rent-this-cook.de oder Info Tel. 70 85 68

Frühjahrspreise 20% Nachlass auf Insektenschutzgitter für Fenster und Türen in Profiqualität. Fa.Huber-Montage-Fürth, Tel. 76 48 38 + 0171-237 64 75

Fachanwältin f. Familienrecht berät Sie über alle Folgen v. Trennung u, Scheidung: Ehegatten- u. Kindesunterhalt, Zugewinn u. Vermögensauseinandersetzung. Erstberatung zum Festpreis. RA Helmling, Tel. 78 09 86 56.

Erbrechtliche Beratung Rechtsanwältin mit Tätigkeitsschwerpunkt Erbrecht hilft bei d. Gestaltung v. Testamenten u. berät im Erbfall über Erb- u. Pflichtteilsansprüche. Erstberatung zum Festpreis. RA Helmling, Tel. 78 09 86 56

Sie brauchen Hilfe? Im Haus u. ums Haus: Hausordnung, verlegen von Terrassen u. Gehwegen, Gartenarbeiten aller Art, schneide Bäume, Sträucher, Hecken. Alle Arbeiten zuverl. u. preiswert. R. Bischoff, Tel. 469 394, Mobil. 0170-173 44 04

Gartenbau- und Pflegebetrieb, Pflasterarbeiten, Hecken- und Strauchschnitt, Baumschnitt und Fällarbeiten. Jörg Morawski, www.gartenpflege-morawski.de, Tel.: 77 13 14

Sie brauchen Hilfe in und um das Haus.Gartenarbeiten jeglicher Art. Rufen Sie mich an! Tel.: 0172-815 89 44

Öl Paradies - Ihr Online-Shop. Bioöle, Essige & Erlesenes, www.oelparadies-fuerth.de Ab 5 € freie Lieferung in FÜ

Verschiedenes

Silikonfugen erneuern im Bad! WC und Küche, Schimmelbeseitigung, sauber und günstig FÜ/Nbg, 0175-288 61 08

Bügle gerne Ihre Wäsche oder betreue stundenweise Ihr Kind oder Babysitter. Tel.: 97 64 59 83

Vacher Mobildisco bringt seit 1995 Hits, von Oldies – aktuell, mit Lichteffekten, für jeden Anlass. Ab sofort weiße Hochzeitstauben, Tel: 765091

Ade, XP: Eine sichere Alternative ist das offene Linux. Hilfe zur Selbsthilfe für Ein- und Umsteiger: AdeXP@freenet.de

Malfreude-Workshops ab Mai. Kreative Auszeit vom Alltag z.B. Kunst & Kuchen am 17.5.Infos: www.malimpulse.de

Unterricht

HILFE in den Sprachenfächern (E, L, F). Erfahrener Nachhilfelehrer kommt ins Haus. Tel.: 0911/5109311

Finde uns auf Facebook
Optima Fenster Türen
www.optima-online.de

Büro – Praxis – Räume in Fürth
Fußgängerzone, unmittelb. Nähe zu Rathaus und U-Bahn, 175 qm, 2. Etage, Aufzug, 2 WC, Tee-Küche
Miete netto 1150,- €
+ MwSt, NK, Kaution
Auskünfte unter
Tel.: 0911-59 34 68

KOSTENLOS
holen wir gut erhaltene Möbel und funktionsfähige Elektrogeräte ab.
Umzüge mit Fachpersonal
Kostenloses Angebot!
Günstig und zuverlässig.
Tel.: 0911 / 70 53 69

Stoffe Fabrik- Reste
Schöne SOMMERSTOFFE eingetroffen!
Jersey-Strick ..... m ab 5.00
Hosen Baumw.-Reste ..... m ab 4.50
Rockreste ..... m ab 4.50
Eckbank-Polsterstoffe ..... m ab 6.75
Reißverschlüsse ..... Stück ab 0.50
FEMA-Stoffe
Fürth • Königstr. 94/ U-Bahn Rathaus
Nürnberg • Maximilianstr.30/ U-Bahn Maximilianstr.
Erlangen • Friedrichstr. 40/ Bohlenplatz
oder www.fema-stoffe.de

GEBÄUDETECHNIK: Kanalüberprüfung / Kanalsanierung


SOLAR HEIZUNG SANITÄR DACHDECKEREI KANAL FLASCHNEREI KAMINSANIERUNG
EINFACH SCHMITTIG
Telefon (0911) 32 41 60
WWW.P-E-SCHMITT.DE
P. + E. Schmitt oHG
Dorfäckerstraße 41
90427 Nürnberg

Fürth StadtZeitung
Scharvogel Grafikdesign
Ihr Kontakt zu uns:
Benno-Strauss-Str. 7b
90763 Fürth
Tel.: 0911 - 21 79 78 40
Fax: 0911 - 52 19 26 07
anzeigen@stadtzeitung-fuerth.de
www.stadtzeitung-fuerth.de

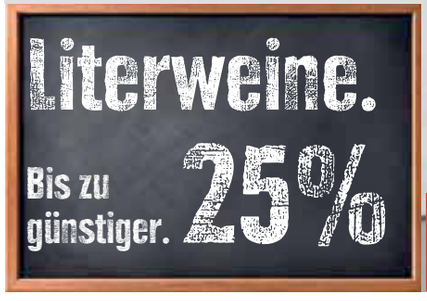
GR Münzen- & Schmuckhandlung GERHARD RIEGEL
seit über 40 Jahren
Goldankauf Nürnberg
Ihr Familienbetrieb in 2. Generation
Goldschmuck | Goldmünzen | Golduhren | Zahngold
„Wir machen jedes Gold zu Geld"
Ludwigstraße 41, Nürnberg-City U Weißer Turm
Sofort Bargeldauszahlung für Ihr Gold & Silber
Unser Kundenservice: Gerne auch Hausbesuche!
Gold-Hotline: 0911 - 22 0 77 | www.goldankauf-nuernberg.de

Literweine.
Jetzt bis zu 25% günstiger.

Becksteiner Winzer / Tauberfranken
2013 **Silvaner,** trocken
1l. Flasche **2,99**€

ERSTE + NEUE / Südtirol
2012 Kalterersee, Rotwein trocken
1l. Flasche **3,99**€

Weingut Brennfleck / Franken
2012 Sulzfelder Maustal, Rotling trocken
1l. Flasche **5,99**€





2.99 ~~3,99~~ -25% **3.99** ~~4,79~~ -16% **5.99** ~~7,49~~ -20%

Mitarbeiter gesucht:
www.edekaschmitt.de

Diese Angebote gibt es nur bei uns.
Aktion gültig vom 07.05. – 17.05.14
Geöffnet: Mo – Sa 7 – 20 Uhr.

https://www.facebook.com/EDEKA.Schmitt
https://www.facebook.com/ECenterSchmitt

Fischhof Hausmann, Neuendettelsau



0.77 ~~1,09~~ -29%

Frische Forellen
ganz, ausgenommen
je 100g **0,77**€

Frühlingszeit ist Spargelzeit



Fränkischer Spargel, auch in Bio-Qualität
auf Wunsch kostenlos geschält
(mit unserer Spargelschälmaschine)

Vom Bauern aus dem Knoblauchsland



2.22 ~~3,99~~ -44%

Dt. Strauchtomaten
HKl.1
je kg **2,22**€

Angus Manufaktur Franken



1.59 ~~2,39~~ -33%

Dt. Angus Hüftsteaks
Angus Hüftsteak aus Hohenlohe Franken
je 100g **1,59**€

EDEKA

MarcoSchmitt

90427 N-Großgründlach
Wiesbadener Str. 31

90765 Fürth-Ronhof
Seeackerstraße 33

Änderungen vorbehalten. Alle Preise in Euro. Solange Vorrat reicht.

Direkt aus Italien



7.99 ~~9,99~~ -20%

Maserie di Sant'Eramo
Aceto Balsamico di Modena I.G.P.
je 0,5l Flasche **7,99**€, (1L = 15,98€)

Qualität aus der Region



0.99 ~~1,49~~ -33%

Hausgemachte Bratwürste
aus Demeter Bio Schweinefleisch
je 100g **0,99**€

Direkt aus Italien



7.77 ~~9,99~~ -22%

Marina Colonna
Natives Olivenöl Extra
je 0,5l Flasche **7,77**€, (1L = 15,54€)